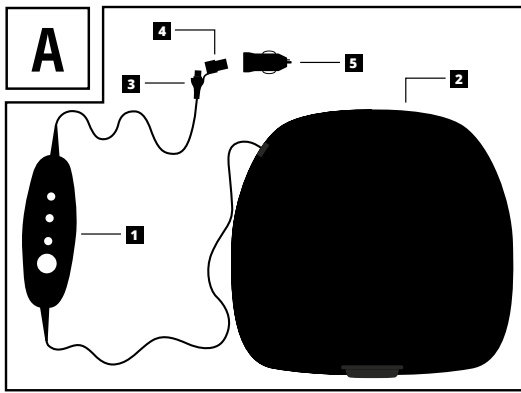


DE	Bedienungsanleitung	3
EN	User Instructions	6
FR	Mode d'emploi	9
IT	Manuale d'uso	13
ES	Manual de instrucciones	16
NL	Gebruiksaanwijzing	19
PL	Instrukcja obsługi	22
CS	Návod k použití	25
SK	Návod na používanie	29
HU	Kezelési útmutató	32
SL	Navodila za uporabo	35
HR	Upute za upotrebu	38
BG	Ръководство за експлоатация	41
RO	Instrucțiuni de utilizare	44



DE: Lieferumfang

- 1** Bedienelement
 - An-/Aussschalter
 - Niedrigste Stufe LOW
 - Mittlere Stufe MIDDLE
 - Höchste Stufe HIGH
- 2** Sitzaufleger
- 3** USB-A Anschluss
- 4** USB-C Anschluss
- 5** 12V Adapter

EN: Scope of delivery

- 1** Control element
 - On/off switch
 - Lowest level LOW
 - Medium level MIDDLE
 - Highest level HIGH
- 2** Seat support
- 3** USB-A port
- 4** USB-C connection
- 5** 12V adapter

FR: Contenu de la livraison

- 1** Élément de commande
 - Interrupteur marche/arrêt
 - Niveau le plus bas LOW
 - Niveau moyen MIDDLE
 - Niveau le plus élevé HIGH
- 2** Coussin d'assise
- 3** Connecteur USB-A
- 4** Connecteur USB-C
- 5** Adaptateur 12V

IT: Ambito di fornitura

- 1** Elemento di comando
 - Interruttore on/off
 - Livello più basso LOW
 - Livello medio MIDDLE
 - Livello massimo HIGH
- 2** Supporto del sedile
- 3** Connessione USB-A
- 4** Connessione USB-C
- 5** Adattatore da 12V

ES: Contenido del paquete

- 1** Control
 - Interruptor de encendido/apagado
 - Nivel más bajo LOW
 - Nivel medio MIDDLE
 - Nivel más alto HIGH
- 2** Cojines del asiento
- 3** Puerto USB-A
- 4** Puerto USB-C
- 5** Adaptador de 12 V

NL: Omvang van levering

- 1** Bedieningselement
 - Aan/uit-schakelaar
 - Laagste niveau LOW
 - Middelste niveau MIDDLE
 - Hoogste niveau HIGH
- 2** Stoelsteun
- 3** USB-A aansluiting
- 4** USB-C aansluiting
- 5** 12V Adapter

PL: Zakres dostawy

- 1** Element sterujący
 - Włącznik/wyłącznik
 - Średni poziom LOW
 - Mittlerer Stufe MIDDLE
 - Najwyższy poziom HIGH
- 2** Podparcie fotela
- 3** Złącze USB-A
- 4** Złącze USB-C
- 5** Adapter 12V

CS: Rozsah dodávky

- 1** Ovládací prvek
 - Spínač zapnutí/vypnutí
 - Nejnižší úroveň LOW
 - Střední úroveň MIDDLE
 - Nejvyšší úroveň HIGH
- 2** Podpěra sedadla
- 3** Připojení USB-A
- 4** Připojení USB-C
- 5** 12V adaptér

SK: Rozsah dodávky

- 1** Ovládací prvok
 - Spínač zapnutia/vypnutia
 - Najnižšia úroveň LOW
 - Stredná úroveň MIDDLE
 - Najvyššia úroveň HIGH
- 2** Podpera sedadla
- 3** Pripojenie USB-A
- 4** Pripojenie USB-C
- 5** 12 V adaptér

HU: Szállítási terjedelem

- 1** Vezérlőelem
 - Be-/kikapcsoló
 - Legalacsonyabb szint LOW
 - Közepes szint MIDDLE
 - Legmagasabb szint HIGH
- 2** Ülőfelület-támasz
- 3** USB-A csatlakozó
- 4** USB-C csatlakozó
- 5** 12V-os adapter

SL: Obseg dobave

- 1** Krmilni element
 - Stikalo za vklop/izklop
 - Najnižja raven LOW
 - Srednja raven MIDDLE
 - Najvišja raven HIGH
- 2** Podpora sedeža
- 3** Vrata USB-A
- 4** Vrata USB-C
- 5** Napajalnik 12V

HR: Opseg isporuke

- 1** Kontrolni element
 - Prekidač za uključivanje/isključivanje
 - Najniža razina LOW
 - Srednji stupanj MIDDLE
 - Najviša razina HIGH
- 2** Navlaka za sjedalo
- 3** USB-A priključak
- 4** USB-C priključak
- 5** 12V Adapter

BG: Обхват на доставката

- 1** Контролен елемент
 - Превключвател за включване/изключване
 - Най-ниско ниво LOW
 - Средно ниво MIDDLE ниво
 - Най-високо ниво HIGH
- 2** Опора на седалката
- 3** USB-A порт
- 4** USB-C порт
- 5** Адаптер 12V

RO: Domeniul de aplicare al livrării

- 1** Element de control
 - Comutator on/off
 - Nivelul cel mai scăzut LOW
 - Nivel mediu MIDDLE
 - Nivelul cel mai înalt HIGH
- 2** Suport scaun
- 3** Conexiune USB-A
- 4** Conexiune USB-C
- 5** Adaptor 12V

DE: Bedienungsanleitung

1. Allgemeines

1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Sitzaufleger. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Sitzaufleger einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen, Sachschäden oder Schäden an dem Sitzaufleger führen. Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Die Bedienungsanleitung kann im PDF Format von unserem Kundendienst angefordert werden.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Gefahr

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Vorsicht

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) benutzt werden



Bedienungsanleitung lesen



Keine Nadeln hinein stecken



Nicht gefaltet oder im zusammen geschobenen Zustand gebrauchen



Gerät der Schutzklasse III

3. Sicherheit

3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sitzaufleger ist ausschließlich zur Verwendung während der Autofahrt und im Haushalt konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Sitzaufleger nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Sitzaufleger ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3.2 Sicherheitshinweise



Warnung Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

→ Schließen Sie den Sitzaufleger nur an eine 12V-Bord-Netzsteckdose eines Fahrzeuges (Zigarettenanzünder) an.

→ Achten Sie darauf, dass die 12V-Bordnetzsteckdose immer gut zugänglich ist, damit Sie das Anschlusskabel bei einem Störfall schnell vom Strom trennen können.

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten 12V Adapter.
- Betreiben Sie den Sitzaufleger nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel bzw. die USB und/oder der 12V Adapter defekt ist.
- Wenn das Anschlusskabel des Sitzauflegers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Sitzaufleger nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftung- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Sitzaufleger befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder den Sitzaufleger noch Anschlusskabel, oder –stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie die USB Stecker bzw. den 12V Adapter niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie die USB Stecker bzw. den 12V Adapter nie am Anschlusskabel aus der 12V-Bordnetzsteckdose, sondern fassen Sie ihn immer direkt an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie den Sitzaufleger, die USB Stecker bzw. den 12V Adapter und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie den Sitzaufleger nur im Innenraum von Fahrzeugen. Betreiben Sie ihn nie im Regen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Sitzaufleger hineinstecken.
- Wenn Sie den Sitzaufleger nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Sitzaufleger immer aus und ziehen Sie die USB Stecker aus der USB-Netzsteckdose bzw. den 12V Adapter aus der 12V-Bordnetzsteckdose.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel vor jeder Reinigung und Pflege und nach dem Gebrauch aus der 12V-Bordnetzsteckdose.



Warnung

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen den Sitzaufleger nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.
- Kinder älter als 3 Jahre dürfen den Sitzaufleger nur dann benutzen, wenn ein Elternteil oder eine Aufsichtsperson das Bedienelement voreingestellt hat oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Regel- und/oder Steuereinheit sicher betreibt.
- Dieser Sitzaufleger kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Sitzauflegers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Sitzaufleger spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie den Sitzaufleger während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Sitzaufleger kann zu Beschädigungen des Sitzauflegers führen.
- Verwenden Sie keine Decken, Kissen oder Bezüge auf dem Sitzaufleger.
- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie den Sitzaufleger niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie den Sitzaufleger zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.
- Verwenden Sie den Sitzaufleger nicht mehr, wenn er Risse oder Sprünge hat oder sich verformt hat. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Stecken Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in den Sitzaufleger.
- Betreiben Sie den Sitzaufleger nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenen Flammen wie Kerzen oder im direkten Sonnenlicht, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Achten Sie beim Betrieb darauf, dass die USB Stecker fest in der USB-Netzsteckdose bzw. der 12V Adapter fest in der 12V-Bordnetzsteckdose steckt und diese frei von Schmutz ist. Bei ungenügendem Kontakt zwischen Stecker und USB-Netzsteckdose bzw. 12V-Bordnetzsteckdose kann die Fahrzeugvibration dafür sorgen, dass die Stromzufuhr in kurzen Abständen ein- und ausschaltet. Dies kann zu Überhitzung führen.
- Schalten Sie den Sitzaufleger nicht in gefaltetem oder zusammen geschobenem Zustand ein.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände wie Koffer auf den Sitzaufleger.

4. Sitzaufleger und Lieferumfang prüfen



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

- Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Sitzaufleger schnell beschädigt werden.
- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- 1. Nehmen Sie den Sitzaufleger aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob er oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Sitzaufleger nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller.
- 2. Prüfen Sie ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abb. A).

5. Gebrauch



Warnung

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Sitzaufleger kann zu Verletzungen und Beschädigungen an dem Sitzaufleger führen.

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass die USB Stecker bzw. der 12V Adapter und die Anschlussleitung trocken sind.
- Schalten Sie den Sitzaufleger bei Schmerzen sofort aus.
- Knicken oder falten Sie den Sitzaufleger nicht und halten Sie ihn von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Nutzen Sie den Sitzaufleger nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen wie starker Sonneneinstrahlung.
- Prüfen Sie den Sitzaufleger regelmäßig auf Abnutzungen und Beschädigungen. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, der Sitzaufleger unsachgemäß genutzt wurde oder nicht mehr funktioniert, nutzen Sie ihn nicht mehr. Geben Sie den Sitzaufleger beim Händler zurück.

5.1 Sitzaufleger befestigen



Warnung

Verletzungsgefahr!


Unsachgemäße Montage des Sitzauflegers kann zu Verletzungen führen.

- Befestigen Sie den Sitzaufleger und die Anschlusskabel so, dass die Bewegungsfreiheit des Fahrers nicht eingeschränkt wird.

1. Legen Sie den Sitzaufleger **2** auf den Autositz.
2. Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nirgends eingeklemmt wird.

5.2 Sitzaufleger betreiben

Bei Verwendung im Auto: Nutzen Sie den Sitzaufleger nur bei laufendem Motor, um ein Entladen der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.

1. Stecken Sie die USB Stecker **3** **4** in eine USB-Netzsteckdose bzw. den 12V Adapter **5** in die 12V-Bordnetzsteckdose.
2. Wählen Sie nun die gewünschte Kühlstufe aus, in dem Sie den Bedienschalter **1** entsprechend betätigen.
3. Schalten Sie den Sitzaufleger aus, indem Sie auf dem Bedienschalter auf das AN/AUS  Symbol drücken.
4. Ziehen Sie dann den USB Stecker aus der USB-Netzsteckdose bzw. den 12V Adapter aus der 12V-Bordnetzsteckdose.

6. Reinigung



Hinweis

Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedringenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Sitzaufleger niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Sitzaufleger gelangt.



Hinweis

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Sitzaufleger kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie den Sitzaufleger keinesfalls in die Waschmaschine.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den USB Stecker aus der USB-Netzsteckdose bzw. den 12V Adapter aus der 12V-Bordnetzsteckdose.
2. Wischen Sie den Sitzaufleger mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

7. Aufbewahrung

- Lagern Sie den Sitzaufleger an einem sauberen und trockenen Ort.
- Bewahren Sie den Sitzaufleger unzugänglich für Kinder auf.
- Vermeiden Sie, dass der Sitzaufleger während der Lagerung geknickt wird, indem schwere Gegenstände auf ihm abgelegt werden.
- Beschweren Sie den Sitzaufleger nicht mit schweren Gegenständen.

8. Fehlersuche

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Der Sitzaufleger zeigt keine Funktion.	Der USB Stecker steckt nicht in der USB-Netzsteckdose oder der 12V Adapter steckt nicht in der 12V-Bordnetzsteckdose.	Stecken Sie den USB Stecker richtig in die USB-Netzsteckdose bzw. den 12V Adapter richtig in die 12V-Bordnetzsteckdose.
	An der 12V-Bordnetzsteckdose liegt keine Spannung an.	In vielen Fahrzeugen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die 12V-Bordnetzsteckdose Spannung führt.

Die Zündung ist eingeschaltet doch der Sitzaufleger funktioniert nicht.

Die Fassung der 12V-Bordnetzsteckdose ist verschmutzt. Der Kontakt ist somit gestört.

Reinigen Sie die 12V-Bordnetzsteckdose ordnungsgemäß.

9. Technische Daten

Material außen: Polyester und Polypropylen
Leistung: 5 W

Nennspannung: 5V
Schutzklasse: III

10. Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

11. Entsorgung

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Sitzaufleger einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwendet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

12. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an office@walsergroup.com

EN: User Instructions

1. General introduction

1.1 Read and keep these user instructions



These operating instructions are part of this seat support. It contains important information on commissioning and handling.

Read the operating instructions carefully, especially the safety instructions, before using the seat support. Failure to observe these operating instructions may result in serious injury, damage to property or damage to the seat support. The operating instructions are based on the standards and regulations applicable in the European Union. Please also observe country-specific guidelines and laws when travelling abroad.

Keep the operating instructions in a safe place for future use. The operating instructions can be requested in PDF format from our customer service department.

2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



Danger

This symbol / signal word denotes a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in death or a serious injury.



Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



Notice

This signal word warns of possible material damage.



Must not to be used by very young children (0-3 years)



Read the operating instructions



Do not insert any needles



Do not use folded or pushed together



Device with protection class III

3. Safety

3.1 Intended use

The seat support is designed exclusively for use when travelling by car and in the home. It is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

Only use the seat pad as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury. The seat pad is not a children's toy.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 Safety instructions



Warning

Risk of electric shock!

Defective electrical installations or excessive mains voltage can cause electric shock.

- Only connect the seat cushion to a 12V on-board power socket (cigarette lighter).
- Make sure that the 12V on-board power supply socket is always easily accessible so that you can quickly disconnect the connection cable from the power supply in the event of an incident.
- Use only the supplied 12V adapter.
- Do not operate the seat raiser if it shows visible damage or if the connection cable, the USB or the 12V adapter is defective.
- If the seat raiser's connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not open the seat raiser, but leave the repair to specialists. To do this, contact a specialist workshop. Liability and warranty claims are excluded in the event of repairs carried out independently, improper connection or incorrect operation.
- When making repairs, only use parts that match the original device specifications. This seat cushion contains electrical and mechanical parts that are essential for protection against sources of danger.
- Do not immerse the seat cushion, connection cable, or plug in water or other liquids.
- Never touch the USB plug or the 12V adapter with wet hands.
- Never pull the USB plug or the 12V adapter out of the 12V on-board power supply socket by the connection cable, but always hold it directly.
- Never use the connection cable as a carrying handle.
- Keep the seat cushion, the USB plug or the 12V adapter and the connection cable away from open fire and hot surfaces.
- Do not bend the connection cable or place it over sharp edges
- Use the seat cushion only in the interior of vehicles. Never use it in the rain
- Make sure that children do not insert any objects into the seat cushion.
- When you are not using the seat cushion, when you are cleaning it or if a fault occurs, always switch the seat cushion off and disconnect the USB plug from the USB mains socket and the 12V adapter from the 12V on-board power supply socket.
- Before cleaning and after use, disconnect the connection cable from the 12V on-board power supply.



Warning

Danger for children and people with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled people, older people with limited physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).

- Children under 3 years of age must not use the seat cushion, as they are unable to react to overheating.
- Children older than 3 years may only use the seat cushion if a parent or guardian has pre-set the control element or the child has been sufficiently instructed on how to operate the control and/or control unit safely.
- This seat cushion can be used by children aged 8 and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed on how to use the seat cushion safely and understand the resulting dangers. Children must not play with the seat cushion. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not leave the seat cushion unattended during operation.



Note

Risk of damage!

Incorrect handling of the seat cushion can cause damage to the seat cushion.

- Do not use blankets, cushions or covers on the seat cushion.
- Do not allow the connection cable to come into contact with hot parts.
- Never expose the seat cushion to high temperatures (heaters, etc.) or the elements (rain, etc.).
- Never submerge the seat cushion in water to clean it and do not use a steam cleaner for cleaning.
- Do not use the seat cushion if it is cracked, chipped or deformed. Replace damaged components only with suitable original spare parts.

- Do not insert needles or sharp objects into the seat cushion.
- To avoid overheating, do not operate the seat cushion near heat sources, open flames such as candles or in direct sunlight.
- When in use, make sure that the USB plug is firmly inserted into the USB mains socket and that the 12V adapter is firmly inserted into the 12V on-board power supply socket and that these are free of dirt. If there is insufficient contact between the plug and the USB mains socket or 12V on-board power supply socket, vehicle vibrations can cause the power supply to switch on and off at short intervals. This can cause overheating.
- Do not switch on the seat raiser when it is folded or pushed together.
- Do not place any heavy objects such as suitcases on the seat raiser.

4. Check the seat cushion and contents



Note

Risk of damage!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the seat cushion can quickly be damaged.

→ Therefore, be very careful when opening.

1. Take the seat cushion out of the packaging and check whether it or the individual parts show any signs of damage. If this is the case, do not use the seat cushion. Contact the manufacturer.
2. Check whether the delivery is complete (see Fig. A).

5. Use



Warning

Risk of injury!

Incorrect use of the seat cushion can cause injuries and damage to the seat cushion.

→ Before use, make sure that the USB plug or the 12V adapter and the connecting cable are dry.

→ Switch off the seat cushion immediately if you feel pain.

→ Do not bend or fold the seat cushion and keep it away from water and other liquids

→ Do not use the seat cushion near open flames or other heat sources such as strong sunlight.

→ Check the seat cushion regularly for wear and damage. If there are any signs of wear or damage, or if the seat cushion has been used improperly or no longer works, stop using it. Return the seat cushion to the retailer.

5.1 Attaching the seat cushion



Warning

Risk of injury!

Incorrect installation of the seat mount can lead to injuries.


→ Attach the seat mount and the connection cable so that the driver's freedom of movement is not restricted.

1. Place the seat cushion **2** on the car seat.

2. make sure that the connection cable is not pinched anywhere.

5.2 Using the seat cover

When using in the car: Only use the seat cover when the engine is running to avoid discharging the vehicle battery.

1. plug the USB connector **3** **4** into a USB mains socket or the 12V adapter **5** into the 12V on-board power supply socket.
2. Select the desired cooling level by operating the control switch **1** accordingly.
3. Switch off the seat cover by pressing the on/off  symbol on the control switch.
4. Then unplug the USB plug from the USB mains socket and the 12V adapter from the 12V on-board power supply socket.

6. Cleaning



Note

Risk of short circuit!

Water that has entered the housing can cause a short circuit.

→ Never immerse the seat cover in water.

→ Make sure that no water enters the seat cover.



Note

Risk of damage!

Improper handling of the seat cover can cause damage.

→ Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces.

→ Never put the seat cover in the washing machine.

1. Before cleaning, unplug the USB plug from the USB mains socket and the 12V adapter from the 12V on-board power supply socket.
2. Wipe the seat cover with a slightly damp cloth.
3. Then allow all parts to dry completely.

7. Storage

- Store the seat cover in a clean and dry place.
- Keep the seat cover out of reach of children.
- Avoid bending the seat cover during storage by placing heavy objects on it.
- Do not weigh down the seat cover with heavy objects.

8. Troubleshooting

For faults not listed here, please contact the manufacturer.

Malfunction	Possible cause	Remedy
The seat cushion is not working.	The USB plug is not plugged into the USB mains socket or the 12V adapter is not plugged into the 12V on-board power supply socket.	Insert the USB plug correctly into the USB mains socket or the 12V adapter correctly into the 12V on-board power supply socket.
	There is no voltage at the 12V on-board power socket.	In many vehicles, the ignition must be switched on for the 12V on-board power socket to have voltage.
The ignition is switched on but the seat cushion does not work.	The socket of the 12V on-board power socket is dirty. The contact is thus disturbed.	Clean the 12V on-board socket properly.

9. Technical Data

Outer material: Polyester and Polypropylene

Nominal voltage: 5V

Power: 5 W

Protection class: III

10. Certificate of Conformity



The EU Certificate of Conformity can be requested from the manufacturer.

11. Disposal



Old devices must not be put in the general household waste!

If the heated seat pad can no longer be used, then every consumer is legally obligated to dispose of old devices, separately from the household waste, e.g. at a local community or city authority recycling or waste collection point. This ensures that old devices are handled in a proper manner and that negative impacts on the environment are avoided. For this reason, electrical devices are marked with the above symbol.

Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

12. Service and Support

If you have any questions on the product please contact: office@walsergroup.com

FR: Mode d'emploi

1. Généralités

1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Ce mode d'emploi fait partie de ce rehausseur de siège. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le rehausseur de siège. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves, des dommages matériels ou des dégâts sur le rehausseur de siège. Le mode d'emploi est basé sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives et les lois spécifiques au pays concerné.

Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Le mode d'emploi peut être obtenu au format PDF auprès de notre service clientèle.

2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes de signalisation suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi.



Danger

Ce symbole / terme de signalisation désigne un danger comportant un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou de graves blessures.



Avertissement

Ce symbole / terme de signalisation désigne un danger comportant un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures.



Indication

Ce terme de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ne doit en aucun cas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans)



Lire le mode d'emploi



Ne pas enfoncer d'aiguille, ne pas perforer



Ne pas utiliser plié ni en état comprimé



Appareil de la classe de protection III

3. Sécurité

3.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le rehausseur de siège est conçu exclusivement pour être utilisé pendant les trajets en voiture et à la maison. Il est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

N'utilisez le rehausseur de siège que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles. Le rehausseur de siège n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 Consignes de sécurité



Avertissement

Risque d'électrocution !

Une installation électrique défectueuse ou une tension de réseau trop élevée peuvent entraîner une décharge électrique.

→ Ne branchez le rehausseur de siège que sur une prise secteur 12V de bord d'un véhicule (allume-cigare).

→ Veillez à ce que la prise secteur 12V de bord soit toujours facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le câble de raccordement en cas d'incident.

→ N'utilisez que l'adaptateur 12V fourni avec l'appareil.

→ N'utilisez pas le repose-siège s'il présente des dommages visibles ou si le câble de raccordement ou l'adaptateur USB et/ou 12V est défectueux.

→ Si le câble de raccordement du rehausseur de siège est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

→ N'ouvrez pas le rehausseur de siège, mais confiez la réparation à des spécialistes. Pour ce faire, adressez-vous à un atelier spécialisé. En cas de réparation effectuée par vos soins, de raccordement non conforme ou de mauvaise utilisation, toute responsabilité et tout droit à la garantie sont exclus.

→ En cas de réparation, seules les pièces correspondant aux caractéristiques d'origine de l'appareil doivent être utilisées. Ce repose-siège contient des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources de danger.

→ Ne pas immerger le repose-siège, les câbles de connexion ou les connecteurs dans l'eau ou dans d'autres liquides.

→ Ne touchez jamais les connecteurs USB ou l'adaptateur 12V avec des mains humides.

→ Ne tirez jamais les fiches USB ou l'adaptateur 12V par le câble de raccordement de la prise de courant de bord 12V, mais saisissez-le toujours directement.

→ N'utilisez jamais le câble de raccordement comme poignée de transport.

→ Tenez le repose-siège, les prises USB ou l'adaptateur 12V et le câble de raccordement à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.

→ Ne pliez pas le câble de connexion et ne le placez pas sur des arêtes vives.

→ N'utilisez le repose-siège qu'à l'intérieur des véhicules. Ne le faites jamais fonctionner sous la pluie.

→ Veillez à ce que les enfants n'insèrent pas d'objets dans le rehausseur de siège.

→ Lorsque vous n'utilisez pas le rehausseur de siège, que vous le nettoyez ou en cas de dysfonctionnement, éteignez toujours le rehausseur de siège et débranchez la fiche USB de la prise d'alimentation USB ou l'adaptateur 12V de la prise de courant de bord 12V.

→ Débranchez le câble de raccordement de la prise de courant de bord 12V avant chaque nettoyage et entretien et après utilisation.



Avertissement

Dangers pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances (par exemple les enfants plus âgés).

→ Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser le rehausseur de siège, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.

→ Les enfants de plus de 3 ans ne peuvent utiliser le rehausseur de siège que si un parent ou une personne responsable a préréglé l'élément de commande ou si l'enfant a reçu des instructions suffisantes sur la manière d'utiliser l'unité de régulation et/ou de commande en toute sécurité.

→ Ce rehausseur de siège peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre du rehausseur de siège et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le rehausseur de siège. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

→ Ne laissez pas le rehausseur de siège sans surveillance pendant son utilisation.



Remarque **Risque d'endommagement !**

Une manipulation inappropriée du rehausseur de siège peut entraîner des dommages sur le rehausseur de siège.

→ N'utilisez pas de couvertures, de coussins ou de housses sur le rehausseur de siège.

→ Ne mettez pas le câble de raccordement en contact avec des pièces chaudes.

→ N'exposez jamais le coussin de siège à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).

→ Ne plongez jamais le couvre-siège dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer.

→ N'utilisez plus le couvre-siège s'il est fissuré, craquelé ou déformé. Ne remplacez les éléments endommagés que par des pièces de rechange d'origine adaptées.

→ N'insérez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le rehausseur de siège.

→ N'utilisez pas le rehausseur de siège à proximité de sources de chaleur, de flammes nues telles que des bougies ou à la lumière directe du soleil afin d'éviter toute surchauffe.

→ Lors de l'utilisation, veillez à ce que la fiche USB soit bien insérée dans la prise d'alimentation USB ou que l'adaptateur 12V soit bien inséré dans la prise d'alimentation de bord 12V et que celle-ci soit exempte de saletés. Si le contact entre la fiche et la prise d'alimentation USB ou la prise d'alimentation de bord 12V n'est pas suffisant, les vibrations du véhicule peuvent faire en sorte que l'alimentation électrique s'allume et s'éteigne à intervalles rapprochés. Cela peut entraîner une surchauffe.

→ Ne mettez pas le rehausseur de siège sous tension lorsqu'il est plié ou replié.

→ Ne placez pas d'objets lourds, tels que des valises, sur le repose-siège.

4. Vérifier le rehausseur de siège et le contenu de la livraison



Remarque **Risque d'endommagement !**

Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un couteau tranchant ou d'autres objets pointus, le rehausseur de siège peut être rapidement endommagé.

→ Soyez donc très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez le rehausseur de son emballage et vérifiez que le rehausseur ou les pièces détachées ne sont pas endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le rehausseur de siège. Contactez le fabricant.

2. vérifiez que la livraison est complète (voir illustration A). 5.

5. Utilisation



Avertissement **Risque de blessure !**

Une manipulation incorrecte du repose-siège peut entraîner des blessures et des dommages sur le repose-siège.

→ Avant la mise en service, veillez à ce que les connecteurs USB ou l'adaptateur 12V et le câble de raccordement soient secs.

→ Éteignez immédiatement le repose-siège en cas de douleur.

→ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le rehausseur de siège et tenez-le à l'écart de l'eau et d'autres liquides.

→ N'utilisez pas le rehausseur de siège à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur, comme un fort ensoleillement.

→ Vérifiez régulièrement que le rehausseur de siège n'est pas usé ou endommagé. Si de tels signes sont présents, si le rehausseur de siège a été utilisé de manière inappropriée ou s'il ne fonctionne plus, ne l'utilisez plus. Rapportez le rehausseur de siège au revendeur.

5.1 Fixation du rehausseur de siège



Avertissement **Risque de blessure !**

Un montage incorrect du rehausseur de siège peut entraîner des blessures.

→ Fixez le rehausseur de siège et les câbles de raccordement de manière à ne pas entraver la liberté de mouvement du conducteur.

1. Placez le couvre-siège **2** sur le siège de la voiture.
2. Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit coincé nulle part.

5.2 Utilisation du rehausseur de siège

En cas d'utilisation en voiture : utilisez le rehausseur de siège uniquement lorsque le moteur tourne afin d'éviter de décharger la batterie du véhicule.

1. branchez les connecteurs USB **3** **4** dans une prise secteur USB ou l'adaptateur 12V **5** in die 12V-Bordnetzsteckdose.
2. sélectionnez le niveau de refroidissement souhaité en actionnant le bouton de commande **1**.
3. éteignez le couvre-siège en appuyant sur le symbole de l'interrupteur de commande.
4. retirez ensuite la fiche USB de la prise d'alimentation USB ou l'adaptateur 12V de la prise d'alimentation de bord 12V.

6. Nettoyage



Remarque

Risque de court-circuit !

L'eau qui s'est infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

→ Ne jamais plonger le repose-siège dans l'eau.

→ Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans le repose-siège.



Remarque

Risque d'endommagement !

Une manipulation inappropriée du rehausseur de siège peut entraîner des dommages.

→ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que couteaux, spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

→ Ne mettez en aucun cas le couvre-siège dans la machine à laver.

1. Avant le nettoyage, retirez la fiche USB de la prise d'alimentation USB ou l'adaptateur 12V de la prise d'alimentation de bord 12V.
2. Essayez le couvre-siège avec un chiffon légèrement humidifié.
3. Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.

7. Rangement

- Rangez le coussin de siège dans un endroit propre et sec.
- Rangez le rehausseur de siège hors de portée des enfants.
- Évitez de plier le rehausseur de siège pendant le stockage en posant des objets lourds dessus.
- Ne pas alourdir le rehausseur de siège avec des objets lourds.

8. Recherche de pannes

En cas de panne non mentionnée ici, veuillez vous adresser au fabricant.

Panne	Cause possible	Remède
Le rehausseur de siège ne fonctionne pas.	La fiche USB n'est pas insérée dans la prise d'alimentation USB ou l'adaptateur 12V n'est pas inséré dans la prise d'alimentation de bord 12V.	Insérez correctement la fiche USB dans la prise d'alimentation USB ou l'adaptateur 12V dans la prise d'alimentation 12V.
	Il n'y a pas de tension sur la prise de réseau de bord 12V.	Dans de nombreux véhicules, le contact doit être mis pour que la prise de courant de bord 12V soit sous tension.
Le contact est mis, mais l'applique de siège ne fonctionne pas.	La douille de la prise de courant de bord 12V est encrassée. Le contact est donc perturbé.	Nettoyez correctement la prise de courant de bord 12V.

9. Caractéristiques techniques

Matériau extérieur : polyester et polypropylène

Tension nominale : 5V

Puissance : 5 W

Classe de protection : III

10. Déclaration de conformité



La déclaration de conformité de l'UE peut être sollicitée auprès du fabricant.

11. Élimination des déchets



Ne jamais jeter d'appareils usagés dans les ordures ménagères!

Si le couvre-siège devait un jour ne plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de remettre les appareils usagés séparés des ordures ménagères, par exemple dans un site de collecte de sa commune / de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont utilisés de manière appropriée et d'éviter des effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Éliminez l'emballage en respectant le tri correspondant. Jetez le carton-pâte et le carton au vieux papier et les films dans la collecte de matériaux recyclables.

12. Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à office@walsergroup.com

IT: Istruzioni per l'uso

1. Informazioni generali

1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del supporto per sedili. Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'utilizzo.

Prima di utilizzare il supporto per sedili, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare quelle relative alla sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni, danni materiali o danni al supporto per sedili. Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sulle disposizioni vigenti nell'Unione Europea. In caso di viaggi all'estero, osservare anche le direttive e le leggi specifiche del Paese.

Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per un uso futuro. Le istruzioni per l'uso possono essere richieste in formato PDF al nostro servizio clienti.

2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



Pericolo

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un alto livello di rischio che, se non viene evitata, provoca la morte o lesioni gravi.



Attenzione

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



Avvertenza

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Non può essere utilizzato da bambini molto piccoli (0-3 anni)



Leggere le istruzioni per l'uso



Non infilzare con aghi



Non utilizzare quando piegato o non adeguatamente disteso



Dispositivo di classe di protezione III

3. Sicurezza

3.1 Uso previsto

Il supporto per sedile è progettato esclusivamente per l'uso in auto e in casa. È destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale.

Utilizzare il supporto per sedile solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni a cose o addirittura a persone. Il coprisedile non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio o non corretto.

3.2 Istruzioni di sicurezza



Attenzione

Pericolo di scosse elettriche!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete eccessiva possono provocare scosse elettriche.

→ Collegare il supporto del sedile solo a una presa di corrente del veicolo a 12 V (accendisigari).

→ Assicurarsi che la presa di corrente del veicolo a 12 V sia sempre facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente il cavo di collegamento dall'alimentazione in caso di guasto.

→ Utilizzare esclusivamente l'adattatore da 12 V in dotazione.

→ Non utilizzare il supporto del sedile se è visibilmente danneggiato o se il cavo di collegamento o l'adattatore USB e/o da 12 V sono difettosi.

→ Se il cavo di collegamento del supporto per sedili è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata per evitare rischi.

→ Non aprire il supporto del sedile, ma affidare la riparazione a personale specializzato. Rivolgersi a un'officina specializzata. La responsabilità e i diritti di garanzia sono esclusi per le riparazioni effettuate dall'utente, per il collegamento improprio o per il funzionamento non corretto.

- Per le riparazioni si possono utilizzare solo parti che corrispondono ai dati originali del dispositivo. Questo supporto per sedile contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione da fonti di pericolo.
- Non immergere il supporto del sedile, il cavo di collegamento o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai le prese USB o l'adattatore da 12 V con le mani bagnate.
- Non estrarre mai la spina USB o l'adattatore da 12 V dalla presa di corrente di bordo da 12 V tramite il cavo di collegamento, ma toccarla sempre direttamente.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia per il trasporto.
- Tenere il supporto del sedile, le prese USB o l'adattatore da 12 V e il cavo di collegamento lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Non attorcigliate il cavo di collegamento e non appoggiatelo su spigoli vivi.
- Utilizzare il supporto del sedile solo all'interno dei veicoli. Non utilizzarlo mai sotto la pioggia.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano alcun oggetto nel supporto del sedile.
- Se non si utilizza il supporto per sedili, lo si pulisce o si verifica un guasto, spegnere sempre il supporto per sedili e scollegare la spina USB dalla presa di alimentazione USB o l'adattatore da 12 V dalla presa di alimentazione di bordo da 12 V.
- Scollegare sempre il cavo di collegamento dalla presa di corrente di bordo a 12 V prima della pulizia e della manutenzione e dopo l'uso.



Avvertenza

Pericolo per i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o con scarsa esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi).

- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il coprisedile perché non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- I bambini di età superiore ai 3 anni possono utilizzare il supporto del sedile solo se un genitore o un tutore ha preimpostato l'elemento di comando o se il bambino è stato sufficientemente istruito su come utilizzare il comando e/o l'unità di controllo in modo sicuro.
- Questo seggiolino può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o siano stati istruiti sull'uso sicuro del seggiolino e che ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con il supporto del sedile. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare il supporto del sedile incustodito durante il funzionamento.



Nota

Rischio di danni!

L'uso improprio del supporto del sedile può causare danni al supporto stesso.

- Non utilizzare coperte, cuscini o coperture sul supporto del sedile.
- Non mettere il cavo di collegamento a contatto con parti calde.
- Non esporre mai il supporto del sedile a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o a condizioni atmosferiche (pioggia, ecc.).
- Non immergere mai il cuscino del sedile in acqua per la pulizia e non utilizzare un pulitore a vapore per la pulizia.
- Non utilizzare il rivestimento del sedile se è incrinato, spaccato o deformato. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali adeguati.
- Non inserire aghi o oggetti appuntiti nel rivestimento del sedile.
- Per evitare il surriscaldamento, non utilizzare il supporto del sedile vicino a fonti di calore, fiamme libere come candele o alla luce diretta del sole.
- Durante il funzionamento, accertarsi che la spina USB sia inserita saldamente nella presa di corrente USB o che l'adattatore da 12 V sia inserito saldamente nella presa di corrente di bordo da 12 V e che sia privo di sporco. Se il contatto tra la spina e la presa di rete USB o la presa di alimentazione di bordo da 12 V è insufficiente, le vibrazioni del veicolo possono causare l'accensione e lo spegnimento dell'alimentazione a brevi intervalli. Ciò può provocare un surriscaldamento.
- Non accendere il supporto del sedile quando è piegato o accostato.
- Non collocare oggetti pesanti come valigie sul supporto del sedile.

4. Controllo del supporto per sedile e della fornitura

Si prega di notare

Rischio di danni!

Se si apre l'imballaggio in modo incauto con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, il cuscinetto del sedile può danneggiarsi rapidamente.

→ Pertanto, fare molta attenzione durante l'apertura.

1. Togliere il rivestimento del sedile dall'imballaggio e verificare se esso o le singole parti sono danneggiate. In tal caso, non utilizzare il coprisedile. Contattare il produttore.
2. Verificare che la fornitura sia completa (vedere la Fig. A).

5. Utilizzare



Avvertenza

Rischio di lesioni!

L'uso improprio del supporto del sedile può causare lesioni e danni al supporto stesso.

- Prima della messa in funzione, assicurarsi che la spina USB o l'adattatore da 12 V e il cavo di collegamento siano asciutti.

- Spegnerne immediatamente il supporto del sedile se si avverte dolore.
- Non piegare o piegare il rivestimento del sedile e tenerlo lontano da acqua e altri liquidi.
- Non utilizzare il cuscino del sedile in prossimità di fiamme libere o di altre fonti di calore, come la forte luce del sole.
- Controllare regolarmente che il rivestimento del sedile non sia usurato o danneggiato. Se si riscontrano tali segni, il cuscino del sedile è stato usato in modo improprio o non funziona più, smettere di usarlo. Restituire il cuscino al rivenditore.

5.1 Fissaggio del cuscino del sedile



Avvertenza Pericolo di lesioni!

Un'installazione non corretta del supporto del sedile può causare lesioni.

→ Fissare il supporto del sedile e i cavi di collegamento in modo da non limitare la libertà di movimento del conducente.

1. Posizionare il supporto del sedile **2** sul sedile dell'auto.
2. Assicurarsi che il cavo di collegamento non sia schiacciato in nessun punto.

5.2 Uso del supporto del sedile

Quando si utilizza in auto: utilizzare il supporto per sedili solo a motore acceso per evitare di scaricare la batteria del veicolo.

1. inserire le spine USB **2** **4** in una presa di corrente USB o l'adattatore a 12 V **5** nella presa di corrente a 12 V di bordo.
2. selezionare il livello di raffreddamento desiderato premendo l'interruttore di comando **1**.
3. spegnere il supporto del sedile premendo il simbolo ON/OFF **3** sull'interruttore di comando.
4. togliere quindi la spina USB dalla presa di corrente USB o l'adattatore a 12 V dalla presa di corrente di bordo a 12 V.

6. Pulire



Attenzione Pericolo di cortocircuito!

L'ingresso di acqua nell'alloggiamento può causare un cortocircuito.

- Non immergere mai il supporto del sedile nell'acqua.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri nel supporto del sedile.



Attenzione Rischio di danni!

L'uso improprio del cuscino del sedile può causare danni.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o di nylon o oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.
- Non mettere mai il cuscino del sedile in lavatrice.

1. Prima della pulizia, scollegare la spina USB dalla presa di alimentazione USB o l'adattatore da 12 V dalla presa di alimentazione di bordo da 12 V.
2. Pulire il cuscino del sedile con un panno leggermente umido.
3. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

7. Conservazione

- Conservare il cuscino del sedile in un luogo pulito e asciutto.
- Tenere il cuscino del sedile fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare di piegare il cuscino di seduta durante lo stoccaggio, appoggiandovi sopra oggetti pesanti.
- Non appesantire il cuscino con oggetti pesanti.

8. Risoluzione dei problemi

In caso di guasti non elencati qui, contattare il produttore.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il supporto del sedile non funziona.	La spina USB non è inserita nella presa di alimentazione USB o l'adattatore da 12 V non è inserito nella presa di alimentazione di bordo a 12 V.	Inserire correttamente la spina USB nella presa di alimentazione USB o l'adattatore a 12 V nella presa di alimentazione di bordo a 12 V.
	La presa di alimentazione di bordo da 12 V è priva di tensione.	In molti veicoli, l'accensione deve essere inserita perché la presa di corrente di bordo da 12 V sia sotto tensione.
L'accensione è inserita ma il supporto del sedile non funziona.	La presa della presa di corrente di bordo da 12 V è sporca. Il contatto è quindi difettoso.	Pulire correttamente la presa di corrente di bordo da 12 V.

9. Dati tecnici

Materiale esterno: Poliestere e polipropilene Tensione nominale: 5V
 Potenza: 5 W Classe di protezione: III

10. Dichiarazione di conformità



La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

11. Smaltimento



I dispositivi vecchi non possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

Se non dovesse essere più possibile fare uso del coprisedile riscaldante, ogni consumatore è tenuto per legge a consegnare i dispositivi vecchi per esempio in un punto di raccolta del comune / quartiere, per uno smaltimento separato dai rifiuti domestici. In questo modo si garantisce un utilizzo conforme dei dispositivi vecchi e si evitano gli impatti negativi sull'ambiente. Per questo motivo gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo di cui sopra.

Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare, la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

12. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con office@walsergroup.com

ES: Instrucciones de uso

1. Generalidades

1.1 Instrucciones de uso para leer y conservar



Este manual de instrucciones forma parte de este soporte de asiento. Contiene información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente el manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el respaldo del asiento. La inobservancia de estas instrucciones de uso puede provocar lesiones graves, daños materiales o daños en el respaldo. Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglamentos vigentes en la Unión Europea. Tenga en cuenta también las directrices y leyes específicas de cada país cuando viaje al extranjero.

Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro para su uso futuro. Puede solicitar el manual de instrucciones en formato PDF a nuestro servicio de atención al cliente.

2. Explicación de símbolos de advertencia e indicaciones

Los siguientes símbolos y palabras de aviso son empleados en estas instrucciones de uso.



Peligro

Este símbolo/esta palabra de aviso indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, en caso de no ser evitado, provocará la muerte o una lesión grave.



Advertencia

Este símbolo/esta palabra de aviso indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, en caso de no ser evitado, podrá provocar la muerte o una lesión grave.



Indicación

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.



No debe ser usada por niños muy pequeños (0-3 años)



Leer las instrucciones de uso



No insertar agujas



No usar plegada o en estado encajado



Aparato de la clase de protección III

3. Seguridad

3.1 Uso previsto

El soporte de asiento está diseñado exclusivamente para su uso en viajes en automóvil y en el hogar. Está destinado exclusivamente al uso privado y no es apto para el uso comercial. Utilice el cojín de asiento únicamente como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso personales. La funda de asiento no es un juguete para niños. El fabricante o el distribuidor no aceptan ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

3.2 Instrucciones de seguridad



Advertencia

Peligro de descarga eléctrica!

- Una instalación eléctrica incorrecta o una tensión de red excesiva pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el soporte del asiento únicamente a una toma de corriente de 12 V del vehículo (encendedor de cigarrillos).
 - Asegúrese de que la toma de corriente de 12 V del vehículo esté siempre fácilmente accesible para poder desconectar rápidamente el cable de conexión de la red eléctrica en caso de avería.
 - Utilice únicamente el adaptador de 12 V suministrado.
 - No utilice el soporte del asiento si está visiblemente dañado o si el cable de conexión o el adaptador USB y/o de 12 V están defectuosos.
 - Si el cable de conexión del soporte del asiento está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente o por una persona con cualificación similar para evitar peligros.
 - No abra el soporte del asiento, deje la reparación en manos de especialistas. Diríjase para ello a un taller especializado. Quedan excluidas la responsabilidad y las reclamaciones de garantía por reparaciones realizadas por el usuario, conexión inadecuada o funcionamiento incorrecto.
 - Para las reparaciones sólo deben utilizarse piezas que se correspondan con los datos originales del aparato. Este soporte de reparaciones contiene piezas eléctricas y mecánicas esenciales para la protección contra fuentes de peligro.
 - No sumerja el soporte del asiento, el cable de conexión ni el enchufe en agua u otros líquidos.
 - No toque nunca los enchufes USB ni el adaptador de 12 V con las manos mojadas.
 - Nunca extraiga el enchufe USB o el adaptador de 12 V de la toma de corriente de a bordo de 12 V por el cable de conexión, sino que tóquelo siempre directamente.
 - No utilice nunca el cable de conexión como asa de transporte.
 - Mantenga el soporte del asiento, las clavijas USB o el adaptador de 12 V y el cable de conexión alejados de llamas desnudas y superficies calientes.
 - No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
 - Utilice el soporte del asiento únicamente en el interior de vehículos. No lo utilice nunca bajo la lluvia.
 - Asegúrese de que los niños no introduzcan ningún objeto en el soporte del asiento.
 - Si no utiliza el soporte del asiento, lo limpia o se produce una avería, apague siempre el soporte del asiento y desconecte la clavija USB de la toma de corriente USB o el adaptador de 12 V de la toma de corriente de a bordo de 12 V.
 - Desconecte siempre el cable de conexión de la toma de corriente de a bordo de 12 V antes de la limpieza y el mantenimiento y después del uso.



Advertencia

Peligro para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (p. ej., personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con capacidades físicas y mentales reducidas) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños mayores).

- Los niños menores de 3 años no deben utilizar la cubierta del asiento, ya que son incapaces de reaccionar ante el sobrecalentamiento.
- Los niños mayores de 3 años solo pueden utilizar el soporte del asiento si uno de sus padres o tutores ha preajustado el elemento de control o si el niño ha recibido instrucciones suficientes sobre cómo manejar el mando y/o la unidad de control de forma segura.
- Este asiento trepador puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados o han sido instruidos sobre el uso seguro del asiento trepador y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el soporte del asiento. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No deje el soporte del asiento sin vigilancia durante el funcionamiento.



Nota

¡Peligro de daños!

El manejo inadecuado del soporte del asiento puede provocar daños en el mismo.

- No utilice mantas, cojines ni fundas sobre el soporte del asiento.
- No ponga el cable de conexión en contacto con piezas calientes.
- No exponga nunca el cojín del asiento a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni a las inclemencias del tiempo (lluvia, etc.).
- No sumerja nunca la almohadilla del asiento en agua para limpiarla ni utilice un limpiador de vapor para limpiarla.
- No utilice la funda del asiento si está agrietada, partida o deformada. Sustituya los componentes dañados únicamente por piezas de repuesto originales adecuadas.
- No introduzca agujas ni objetos punzantes en la funda del asiento.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no utilice el soporte del asiento cerca de fuentes de calor, llamas desnudas como velas o bajo la luz solar directa.
- Durante el funcionamiento, asegúrese de que la clavija USB esté firmemente insertada en la toma de corriente USB o que el adaptador de 12 V esté firmemente insertado en la toma de corriente de a bordo de 12 V y que no tenga suciedad. Si no hay suficiente contacto entre la clavija y la toma de corriente USB o la toma de corriente de a bordo de 12 V, la vibración del vehículo puede hacer que la fuente de alimentación se encienda y apague a intervalos cortos. Esto puede provocar un sobrecalentamiento.
- No conecte el soporte del asiento cuando esté plegado o encajado.
- No coloque objetos pesados, como maletas, sobre el soporte del asiento.

4. Compruebe el soporte del asiento y el volumen de suministro



Tenga en cuenta

¡Peligro de daños!

Si abre el embalaje descuidadamente con un cuchillo afilado u otros objetos puntiagudos, el soporte del asiento puede dañarse rápidamente.

→ Por lo tanto, tenga mucho cuidado al abrirlo.

1. Saque la funda del asiento del embalaje y compruebe si ésta o las piezas individuales están dañadas. Si es así, no utilice la funda de asiento. Póngase en contacto con el fabricante.
2. compruebe que el suministro está completo (véase la fig. A).

5. Utilice



Advertencia

¡Riesgo de lesiones!

La manipulación inadecuada del soporte del asiento puede provocar lesiones y daños en el soporte del asiento.

→ Antes de la puesta en servicio, asegúrese de que el enchufe USB o el adaptador de 12 V y el cable de conexión estén secos.

→ Desconecte inmediatamente el respaldo del asiento si siente dolor.

→ No doble ni pliegue la funda del asiento y manténgala alejada del agua y otros líquidos.

→ No utilice la funda del asiento cerca de llamas abiertas u otras fuentes de calor, como la luz solar intensa.

→ Compruebe periódicamente si la funda del asiento está desgastada o dañada. Si hay algún signo de este tipo, la almohadilla del asiento se ha utilizado de forma inadecuada o ya no funciona, deje de utilizarla. Devuelva la almohadilla del asiento al distribuidor.

5.1 Fijación de la almohadilla del asiento



Advertencia

Peligro de lesiones!

Una instalación incorrecta del soporte del asiento puede provocar lesiones.

→ Fije el soporte del asiento y los cables de conexión de forma que no se limite la libertad de movimientos del conductor.

1. Coloque el soporte del asiento **2** en el asiento del vehículo.
2. Asegúrese de que el cable de conexión no quede pinzado en ningún sitio.

5.2 Manejo del soporte del asiento

Cuando se utiliza en el coche: Utilice el soporte del asiento sólo con el motor en marcha para evitar que se descargue la batería del vehículo.

1. enchufe los conectores USB **3** **4** en una toma de corriente USB o el adaptador de 12 V **5** en la toma de corriente de a bordo de 12 V.
2. seleccione ahora el nivel de refrigeración deseado pulsando el interruptor de control **1** según corresponda.
3. desconecte el soporte del asiento pulsando el símbolo ON/OFF **6** del interruptor de control.
4. a continuación, retire el enchufe USB de la toma de corriente USB o el adaptador de 12 V de la toma de corriente de a bordo de 12 V.

6. Limpieza



Atención

¡Peligro de cortocircuito!

La entrada de agua en la carcasa puede provocar un cortocircuito.

- No sumerja nunca el soporte del asiento en agua.
- Asegúrese de que no entre agua en el soporte del asiento.



Nota

¡Peligro de daños!

El manejo inadecuado del soporte del asiento puede provocar daños.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.
- No introduzca nunca el cojín del asiento en la lavadora.

1. antes de limpiar, desconecte el enchufe USB de la toma de corriente USB o el adaptador de 12 V de la toma de corriente de a bordo de 12 V.
2. Limpie el cojín del asiento con un paño ligeramente humedecido.
3. deje que todas las piezas se sequen completamente después.

7. Almacenamiento

- Guarde la almohadilla del asiento en un lugar limpio y seco.
- Mantenga la almohadilla del asiento fuera del alcance de los niños.
- Evite doblar la almohadilla del asiento durante el almacenamiento colocando objetos pesados sobre ella.
- No gire el cojín del asiento con objetos pesados.

8. Solución de averías

En caso de averías no indicadas aquí, póngase en contacto con el fabricante.

Avería	Posible causa	Solución
El soporte del asiento no funciona.	La clavija USB no está conectada a la toma de corriente USB o el adaptador de 12 V no está conectado a la toma de corriente de a bordo de 12 V.	Inserte correctamente la clavija USB en la toma de corriente USB o el adaptador de 12 V en la toma de corriente de a bordo de 12 V.
Der Sitzaufleger zeigt keine Funktion.	No hay tensión en la toma de corriente de a bordo de 12 V.	En muchos vehículos, el encendido debe estar conectado para que la toma de a bordo de 12 V tenga tensión.
El encendido está conectado, pero el soporte del asiento no funciona.	La toma de la red de a bordo de 12 V está sucia. Por tanto, el contacto está defectuoso.	Limpie correctamente la toma de corriente de a bordo de 12 V.

9. Datos técnicos

Material exterior: Poliéster y polipropileno
Potencia: 5 W

Tensión nominal: 5V
Clase de protección: III

10. Declaración de conformidad



La declaración CE de conformidad puede ser solicitada al fabricante.

11. Eliminación



¡Los residuos de los aparatos usados no deben ser eliminados a través de la basura doméstica!

Si en algún momento la cubierta de calefacción ya no puede ser utilizada, todo consumidor tiene la obligación legal de entregar los residuos del aparato usado por separado de la basura doméstica, por ejemplo en un centro de recogida de su término municipal/ distrito urbano. De esta manera se garantiza que los residuos de los aparatos usados son empleados correctamente y se evitan efectos negativos sobre el medio ambiente. Por eso los aparatos eléctricos están marcados con el símbolo que figura más arriba.

Elimine el envoltorio separando los diferentes tipos de materiales. Deseche las cartulinas y las cajas de cartón con los residuos de papel, las láminas con la recogida de materiales de reciclaje.

12. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con office@walsergroup.com

NL: Gebruikshandleiding

1. Algemeen

1.1 Gebruikshandleiding lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van deze stoelondersteuner. Het bevat belangrijke informatie over ingebruikname en gebruik.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, vooral de veiligheidsinstructies, voordat je de stoel leuning gebruikt. Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel, materiële schade of schade aan de stoelondersteuner. De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en voorschriften die gelden in de Europese Unie. Neem ook de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht als je naar het buitenland reist.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. De gebruiksaanwijzing kan in PDF-formaat worden aangevraagd bij onze klantenservice.

2. Toelichting bij waarschuwingen en opmerkingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt.



Gevaar

Dit signaalsymbool/-woord omschrijft een hoog risico dat als het niet wordt vermeden de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



Waarschuwing

Dit signaalsymbool/-woord omschrijft een gemiddeld risico dat wanneer het niet wordt vermeden de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



Opmerking

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Mag niet door zeer jonge kinderen (0-3 jaar) worden gebruikt



Gebruikshandleiding lezen



Geen naalden in het product steken



Niet gebruiken als het product is gevouwen of in elkaar is geschoven



Apparaat van beschermingsklasse III

3. Veiligheid

3.1 Bedoeld gebruik

De stoelsteun is uitsluitend ontworpen voor gebruik tijdens het reizen met de auto en in huis.

Hij is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Gebruik de zitondersteuning alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd

als oneigenlijk en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel. De stoelbekleding is geen kinderspeelgoed.

De fabrikant of dealer aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik.

3.2 Veiligheidsinstructies



Waarschuwing

Gevaar voor elektrische schokken!

Een onjuiste elektrische installatie of een te hoge netspanning kan leiden tot elektrische schokken.

→ Sluit de stoelsteun alleen aan op een 12V-voertuigcontactdoos (sigarettenaansteker).

→ Zorg ervoor dat het 12V-stopcontact in de auto altijd gemakkelijk bereikbaar is, zodat u de aansluitkabel snel kunt loskoppelen van de voeding in geval van een storing.

→ Gebruik alleen de meegeleverde 12V-adapter.

→ Gebruik de stoelsteun niet als deze zichtbaar beschadigd is of als de aansluitkabel of de USB- en/of 12V-adapter defect is.

→ Als de aansluitkabel van de stoelsteun beschadigd is, moet deze door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

→ Open de stoelsteun niet, maar laat de reparatie over aan specialisten. Neem hiervoor contact op met een gespecialiseerde werkplaats. Aansprakelijkheid en garantieclaims zijn uitgesloten voor reparaties die door de gebruiker zijn uitgevoerd, onjuiste aansluiting of onjuiste bediening.

→ Voor reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de originele apparaatgegevens. Deze stoelondersteuner bevat elektrische en mechanische onderdelen die essentieel zijn voor de bescherming tegen geveerbronnen.

→ Dempel de stoelsteun, het aansluit snoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.

→ Raak de USB-stekkers of de 12V-adapter nooit aan met natte handen.

→ Trek de USB-stekker of de 12V-adapter nooit aan de aansluitkabel uit het 12V-boordstopcontact, maar raak deze altijd direct aan.

→ Gebruik de aansluitkabel nooit als draagbeugel.

→ Houd de stoelsteun, de USB-stekker of de 12V-adapter en de aansluitkabel uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.

→ Knik het aansluit snoer niet en leg het niet over scherpe randen.

→ Gebruik de stoelsteun alleen in voertuigen. Gebruik hem nooit in de regen.

→ Zorg ervoor dat kinderen geen voorwerpen in de stoelsteun steken.

→ Als je de stoelbekleding niet gebruikt, schoonmaakt of als er een storing optreedt, schakel de stoelbekleding dan altijd uit en haal de USB-stekker uit de USB-aansluiting of de 12V-adapter uit de 12V-boordcontactdoos.

→ Trek de verbindingkabel altijd uit de 12 V-boordcontactdoos voor reiniging en onderhoud en na gebruik.



Waarschuwing

Gevaar voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijv. gedeeltelijk gehandicapten, ouderen met verminderde lichamelijke en geestelijke vermogens) of gebrek aan ervaring en kennis (bijv. oudere kinderen).

→ Kinderen jonger dan 3 jaar mogen de bekleding niet gebruiken, omdat ze niet kunnen reageren op oververhitting.

→ Kinderen ouder dan 3 jaar mogen de stoelverhoger alleen gebruiken als een ouder of verzorger het bedieningselement vooraf heeft ingesteld of het kind voldoende is geïnstrueerd over hoe de bediening en/of besturingseenheid veilig kan worden bediend.

→ Deze stoelklimber kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de stoelklimber en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met de stoelleuning spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

→ Laat de stoelleuning tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.



Let op

Gevaar voor beschadiging!

Onjuiste behandeling van de stoelsteun kan leiden tot beschadiging van de stoelsteun.

→ Gebruik geen dekens, kussens of hoezen op de stoelsteun.

- Breng de aansluitkabel niet in contact met hete onderdelen.
- Stel de stoelzitting nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming e.d.) of weersomstandigheden (regen e.d.).
- Dompel het zitkussen nooit onder in water voor reiniging en gebruik geen stoomreiniger voor reiniging.
- Gebruik de zadelafdekking niet als deze gebarsten, gespleten of vervormd is. Vervang beschadigde onderdelen alleen door geschikte originele reserveonderdelen.
- Steek geen naalden of scherpe voorwerpen in de zadelafdekking.
- Gebruik de stoelsteun niet in de buurt van warmtebronnen, open vuur zoals kaarsen of in direct zonlicht om oververhitting te voorkomen.
- Controleer tijdens het gebruik of de USB-stekker stevig in de USB-stopcontact is gestoken of dat de 12V-adapter stevig in het 12V-boordstopcontact is gestoken en of er geen vuil op zit. Als er onvoldoende contact is tussen de stekker en de USB-stekker of de 12V-boordcontactdoos, kan de voeding door trillingen van het voertuig met korte tussenpozen in- en uitschakelen. Dit kan leiden tot oververhitting.
- Schakel de stoelsteun niet in als deze is ingeklapt of samengedrukt.
- Plaats geen zware voorwerpen zoals koffers op de stoelsteun.

4. Controleer de stoelsteun en leveringsomvang



Let op

Gevaar voor beschadiging!

Als je de verpakking achteloos opent met een scherp mes of andere puntige voorwerpen, kan de zitondersteuning snel beschadigd raken.

→ Wees daarom zeer voorzichtig bij het openen.

1. Haal de bekleding uit de verpakking en controleer of deze of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Als dit het geval is, gebruik de zadelhoes dan niet. Neem contact op met de fabrikant.
2. Controleer of de levering compleet is (zie Fig. A).

5. Gebruik



Waarschuwing

Gevaar voor letsel!

Verkeerd gebruik van de stoelsteun kan leiden tot letsel en schade aan de stoelsteun.

→ Controleer voor ingebruikname of de USB-stekker of de 12V-adapter en het aansluitnoer droog zijn.

→ Schakel de stoelsteun onmiddellijk uit als je pijn voelt.

→ Buig of vouw de bekleding niet en houd deze uit de buurt van water en andere vloeistoffen.

→ Gebruik de stoelbekleding niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen zoals fel zonlicht.

→ Controleer de stoelbekleding regelmatig op slijtage en schade. Als er dergelijke tekenen zijn, is het zitkussen verkeerd gebruikt of werkt het niet meer, gebruik het dan niet meer. Breng het zitkussen terug naar de dealer.

5.1 Vastmaken van het zitkussen



Waarschuwing

Gevaar voor letsel!

Onjuiste installatie van de zitondersteuning kan leiden tot letsel.

→ Bevestig de stoelsteun en de verbindingkabels zodanig dat de bewegingsvrijheid van de bestuurder niet wordt belemmerd.

1. plaats de stoelsteun **2** op de autostoel.
2. Zorg ervoor dat de verbindingkabel nergens bekneld zit.

5.2 Bediening van de stoelsteun

Bij gebruik in de auto: Gebruik de stoelsteun alleen als de motor draait om te voorkomen dat de accu van de auto leegloopt.

1. Steek de USB-stekker **3** **4** in een USB-stopcontact of steek de 12V-adapter **5** in het 12V-boordstopcontact.
2. Kies nu het gewenste koelniveau door de desbetreffende bedieningsschakelaar **1** in te drukken.
3. Schakel de stoelsteun uit door op het symbool ON/OFF **6** op de bedieningsschakelaar te drukken.
4. Haal vervolgens de USB-stekker uit de USB-aansluiting of de 12V-adapter uit de 12V-boordcontactdoos.

6. Schoonmaken



Let op

Gevaar voor kortsluiting!

Water dat de behuizing binnendringt, kan kortsluiting veroorzaken.

→ Dompel de stoelsteun nooit onder in water.

→ Zorg ervoor dat er geen water in de stoelsteun komt.



Let op

Gevaar voor beschadiging!

Onjuiste behandeling van de stoelzitting kan leiden tot beschadiging.

→ Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metaal of nylon haren of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

→ Doe de stoelzitting nooit in de wasmachine.

1. Haal voor het reinigen de USB-stekker uit het USB-stopcontact of de 12V-adapter uit het 12V-boordstopcontact.
2. Neem het zitkussen af met een licht vochtige doek.
3. Laat alle onderdelen daarna volledig drogen.

7. Opbergen

- Bewaar de zitmat op een schone en droge plaats.
- Houd het zitkussen buiten het bereik van kinderen.
- Voorkom dat het zitkussen tijdens het opbergen wordt verbogen door er zware voorwerpen op te plaatsen.
- Verzwaar het zitkussen niet met zware voorwerpen.

8. Problemen oplossen

Neem bij storingen die hier niet worden genoemd contact op met de fabrikant.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stoelsteun werkt niet.	De USB-stekker is niet in de USB-aansluiting gestoken of de 12V-adapter is niet in de 12V-boordcontactdoos gestoken.	Steek de USB-stekker correct in de USB-aansluiting of steek de 12V-adapter correct in de 12V-boordcontactdoos.
Der Sitzaufleger zeigt keine Funktion.	Er staat geen spanning op de 12 V-boordcontactdoos.	In veel auto's moet het contact zijn ingeschakeld om de 12 V-boordcontactdoos onder spanning te zetten.
Het contact staat aan, maar de stoelsteun werkt niet.	De aansluiting van de 12V-boordcontactdoos is vuil. Het contact is dus defect.	Maak de 12V-boordcontactdoos goed schoon.

9. Technische gegevens

Uitwendig materiaal: Polyester en polypropyleen

Nominale spanning: 5V

Vermogen: 5 W

Beschermingsklasse: III

10. Conformiteitsverklaring



De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden opgevraagd.

11. Verwijdering

Afgedankte apparaten mogen niet via het huisvuil worden verwijderd!



Wanneer het kussen niet meer werkt, is elke consument er wettelijk toe verplicht om afgedankte apparaten gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelplaats van zijn gemeente/wijk, in te leveren. Op deze manier wordt gewaarborgd dat afgedankte apparaten op de juiste manier worden verwerkt en negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Daarom zijn elektrische apparaten voorzien van bovenstaande symbool.

Verwijder de verpakking gesorteerd op materialen. Doe karton en bordpapier bij het oud papier en lever folie in voor recycling.

12. Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot office@walsergroup.com

PL: Instrukcja obsługi

1. Informacje ogólne

1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część wspornika fotela. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed rozpoczęciem użytkowania wspornika fotela należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała, szkody materialne lub uszkodzenie wspornika fotela. Instrukcja obsługi opiera się na normach i przepisach obowiązujących w Unii Europejskiej. Podczas podróży zagranicznych należy również przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Instrukcję obsługi można zamówić w formie PDF w naszym dziale obsługi klienta.

2. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



Niebezpieczeństwo To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.



Ostrzeżenie To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



Wskazówka To hasło ostrzega przed możliwymi uszkodzami materialnymi.



Produkt nie może być używany przez bardzo małe dzieci (w wieku od 0 do 3 lat)



Przeczytać instrukcję obsługi



Nie wbijać igieł



Nie używać produktu bez jego rozłożenia i rozprostowania



Urządzenie III klasy ochronności

3. Bezpieczeństwo

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Podstawa pod fotelik jest przeznaczona wyłącznie do użytku podczas podróży samochodem i w domu. Jest ona przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Poduszki należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie mienia lub nawet obrażenia ciała. Nakładka na siedzenie nie jest zabawką dla dzieci. Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem.

3.2 Instrukcje bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Nieprawidłowa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe mogą prowadzić do porażenia prądem.

→ Oparcie fotela należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania pojazdu o napięciu 12 V (zapalniczki samochodowej).

→ Upewnij się, że gniazdo zasilania pojazdu 12V jest zawsze łatwo dostępne, aby można było szybko odłączyć kabel połączeniowy od źródła zasilania w przypadku usterki.

→ Używaj wyłącznie dostarczonego adaptera 12V.

→ Nie używaj wspornika fotela, jeśli jest on w widoczny sposób uszkodzony lub jeśli kabel połączeniowy lub zasilacz USB i/lub 12V są uszkodzone.

→ Jeśli przewód połączeniowy wspornika fotela jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego dział obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.

→ Nie otwierać wspornika fotela, lecz pozostawić naprawę specjalistom. W tym celu należy skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem. Odpowiedzialność i roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku napraw wykonywanych przez użytkownika, nieprawidłowego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi.

→ Do napraw mogą być używane wyłącznie części zgodne z oryginalnymi danymi urządzenia. Oparcie fotela zawiera części elektryczne i mechaniczne, które są niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.

→ Nie wolno zanurzać wspornika fotela, kabla połączeniowego ani wtyczki w wodzie lub innych płynach.

→ Nigdy nie dotykaj wtyczek USB ani zasilacza 12 V mokrymi rękami.

→ Nigdy nie wyciągaj wtyczki USB lub adaptera 12 V z pokładowego gniazda zasilania 12 V za kabel połączeniowy, ale zawsze dotykaj go bezpośrednio.

→ Nigdy nie używaj kabla połączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.

→ Podparcie fotela, wtyczki USB lub zasilacz 12 V i kabel połączeniowy należy trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.

→ Nie łańmuj kabla połączeniowego i nie układaj go na ostrych krawędziach.

→ Wspornika fotela należy używać wyłącznie wewnątrz pojazdów. Nigdy nie używaj go podczas deszczu.

→ Upewnij się, że dzieci nie wkładają żadnych przedmiotów do wspornika fotela.

→ Jeśli nie używasz nakładki na fotel, czyścisz ją lub jeśli wystąpi usterka, zawsze wyłącz nakładkę na fotel i odłącz wtyczkę USB od gniazda zasilania USB lub zasilacz 12 V od pokładowego gniazda zasilania 12 V.

→ Przed czyszczeniem i konserwacją oraz po zakończeniu użytkowania należy zawsze odłączyć kabel połączeniowy od pokładowego gniazda zasilania 12 V.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych) lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

→ Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą korzystać z osłony fotelika, ponieważ nie są w stanie zareagować na przegrzanie.

→ Dzieci w wieku powyżej 3 lat mogą korzystać ze wspornika fotelika tylko wtedy, gdy rodzic lub opiekun występnie ustawił element sterujący lub dziecko zostało wystarczająco poinstruowane, jak bezpiecznie obsłu

giwać element sterujący i/lub jednostkę sterującą.

→ Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się wspornikiem siedziska. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

→ Nie pozostawiać wspornika fotelika bez nadzoru podczas pracy.



Uwaga **Ryzyko uszkodzenia!**

Niewłaściwe obchodzenie się ze wspornikiem siedziska może doprowadzić do jego uszkodzenia.

→ Nie używaj koców, poduszek ani pokrowców na oparciu fotela.

→ Nie dopuszczaj do kontaktu kabla połączeniowego z gorącymi częściami.

→ Nigdy nie wystawiaj podkładki pod fotel na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) lub warunków pogodowych (deszcz itp.).

→ Nigdy nie zanurzaj podkładki pod fotel w wodzie w celu czyszczenia i nie używaj do czyszczenia myjki parowej.

→ Nie używaj pokrycia siedzenia, jeśli jest pęknięte, rozszczerzone lub zdeformowane. Uszkodzone elementy należy wymienić wyłącznie na odpowiednie oryginalne części zamienne.

→ Nie wolno wkładać igieł ani ostrych przedmiotów do pokrywy fotela.

→ Aby uniknąć przegrzania, nie używaj wspornika fotela w pobliżu źródeł ciepła, otwartego ognia, takiego jak świece lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

→ Podczas pracy należy upewnić się, że wtyczka USB jest dobrze włożona do gniazda sieciowego USB lub adapter 12 V jest dobrze włożony do pokładowego gniazda zasilania 12 V i że nie jest zabrudzony. W przypadku niewystarczającego kontaktu między wtyczką a gniazdem USB lub gniazdem zasilania 12V, wibracje pojazdu mogą powodować włączanie i wyłączanie zasilania w krótkich odstępach czasu. Może to prowadzić do przegrzania.

→ Nie włączaj oparcia fotela, gdy jest ono złożone lub zsunięte.

→ Nie umieszczać na oparciu fotela żadnych ciężkich przedmiotów, takich jak walizki.

4. Sprawdzenie wspornika fotela i zakresu dostawy



Uwaga **Ryzyko uszkodzenia!**

Nieostrożne otwarcie opakowania za pomocą ostrego noża lub innych spiczastych przedmiotów może spowodować szybkie uszkodzenie podkładki pod fotelik.

→ Dlatego należy zachować szczególną ostrożność podczas otwierania.

1. wyjąć pokrycie siedzenia z opakowania i sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone lub czy poszczególne części nie są uszkodzone. Jeśli tak jest, nie używaj pokrowca na siedzenie. Należy skontaktować się z producentem.

2. sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (patrz rys. A).

5. Używać



Ostrzeżenie **Ryzyko obrażeń!**

Nieprawidłowe obchodzenie się ze wspornikiem fotela może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia wspornika fotela.

→ Przed uruchomieniem należy upewnić się, że wtyczka USB lub zasilacz 12 V oraz kabel połączeniowy są suche.

→ Natychmiast wyłącz oparcie fotela, jeśli poczujesz ból.

→ Nie zginaj ani nie składaj pokrywy siedzenia i trzymaj ją z dala od wody i innych płynów.

→ Nie używaj nakładki na fotel w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła, takich jak silne światło słoneczne.

→ Regularnie sprawdzaj pokrycie siedzenia pod kątem zużycia i uszkodzeń. Jeśli występują takie oznaki, nakładka na siedzenie była używana nieprawidłowo lub przestała działać, należy zaprzestać jej używania. Zwróć nakładkę na siedzenie do sprzedawcy.

5.1 Mocowanie nakładki na siedzenie



Ostrzeżenie **Ryzyko obrażeń!**


Nieprawidłowy montaż podpórki fotelika może prowadzić do obrażeń.

→ Zamocuj podparcie fotela i przewody połączeniowe w taki sposób, aby nie ograniczać swobody ruchów kierowcy.

1. Umieść wspornik siedzenia **2** na siedzeniu samochodu.
2. upewnić się, że kabel połączeniowy nie jest nigdzie przyciśnięty.

5.2 Obsługa wspornika fotela

Podczas używania w samochodzie: Aby uniknąć rozładowania akumulatora pojazdu, z podpórki należy korzystać wyłącznie przy włączonym silniku.

1. Podłącz wtyczki USB **3** **4** do gniazda zasilania USB lub adapter 12 V **5** do pokładowego gniazda zasilania 12 V.
2. teraz wybierz żądany poziom chłodzenia, naciskając odpowiednio przełącznik sterowania **1**.
3. wyłączyć podparcie fotela, naciskając symbol ON/OFF  na przełączniku sterującym.
4. następnie wyjąć wtyczkę USB z gniazda sieciowego USB lub zasilacz 12 V z pokładowego gniazda zasilania 12 V.

6. Czyszczenie



Uwaga

Niebezpieczeństwo zwarcia!

Woda przedostająca się do obudowy może spowodować zwarcie.

→ Nigdy nie zanurzaj wspornika siedzenia w wodzie.

→ Upewnij się, że woda nie dostała się do wspornika fotela.



Uwaga

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwe obchodzenie się z podkładką pod fotel może prowadzić do jej uszkodzenia.

→ Nie używaj agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpatułki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

→ Nigdy nie wkładaj podkładki pod fotel do pralki.

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę USB od gniazda zasilania USB lub zasilacz 12 V od pokładowego gniazda zasilania 12 V.
2. Przetrzyj podkładkę pod fotel lekko wilgotną szmatką.
3. Następnie pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia.

7. Przechowywanie

- Podkładkę należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Podkładkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy unikać zginania nakładki na fotel podczas przechowywania poprzez umieszczanie na niej ciężkich przedmiotów.
- Nie obciążaj podkładki pod fotel ciężkimi przedmiotami.

8. Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia usterek niewymienionych w niniejszym dokumencie należy skontaktować się z producentem.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Oparcie fotela nie działa.	Wtyczka USB nie jest podłączona do gniazda zasilania USB lub adapter 12 V nie jest podłączony do pokładowego gniazda zasilania 12 V.	Podłącz prawidłowo wtyczkę USB do gniazda zasilania USB lub adapter 12 V do pokładowego gniazda zasilania 12 V.
	Brak napięcia w pokładowym gnieździe zasilania 12V.	W wielu pojazdach zapłon musi być włączony, aby pokładowe gniazdo zasilania 12V było pod napięciem.
Zapłon jest włączony, ale podparcie fotela nie działa.	Gniazdo pokładowego gniazda zasilania 12 V jest zabrudzone. Styk jest zatem uszkodzony.	Wyczyść prawidłowo gniazdo zasilania pokładowego 12V.

9. Dane techniczne

Materiał zewnętrzny: poliester i polipropylen

Napięcie znamionowe: 5V

Moc: 5 W

Klasa ochrony: III

10. Deklaracja zgodności



Deklarację zgodności UE można otrzymać na żądanie od producenta.

11. Utylizacja



Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci!

Jeśli mata nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany do niewyrzucania zużytego sprzętu do zwykłego pojemnika na śmieci – urządzenie należy oddać np. w punkcie zbiórki odpadów w danej gminie/dzielnicy miasta. Pozwala to zapewnić odpowiednią utylizację zużytego sprzętu i uniknąć jego negatywnych oddziaływań na środowisko. Dlatego urządzenia elektryczne są oznakowane powyższym symbolem.

Opakowanie utylizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Tekturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

12. Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem office@walsergroup.com

CS: Návod k obsluze

1. Všeobecné informace

1.1 Návod k obsluze musíte přečíst a uschovat



Tento návod k obsluze je součástí této opěrky sedadla. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci.

Před použitím opěrky sedadla si pozorně přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto návodu k obsluze může mít za následek vážné zranění, poškození majetku nebo poškození opěrky sedadla. Návod k obsluze vychází z norem a předpisů platných v Evropské unii. Při cestách do zahraničí dodržujte také

pokyny a zákony platné v jednotlivých zemích.

Návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití. Návod k obsluze si můžete vyžádat ve formátu PDF u našeho zákaznického servisu.

2. Vysvětlení výstražných symbolů a upozornění

V tomto návodu k obsluze se používají dále uvedené symboly a signální slova.



Nebezpečí

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které má za následek smrt nebo těžké poranění, jestliže se mu nevyhnete.



Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít za následek smrt nebo těžké poranění, jestliže se mu nevyhnete.



Upozornění

Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.



Nesmí používat velmi malé děti (0-3 roky)



Přečtěte si návod k obsluze



Nezastřkujte špičaté předměty



Nepoužívejte přehnuté nebo v zasunutém stavu



Zařízení třídy III

3. Bezpečnost

3.1 Zamýšlené použití

Podsedák je určen výhradně k použití při cestování autem a v domácnosti. Je určena výhradně pro soukromé použití a není vhodná pro komerční použití.

Podsedák používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může mít za následek poškození majetku nebo dokonce zranění osob. Podsedák není dětská hračka.

Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím.

3.2 Bezpečnostní pokyny



Varování

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Nesprávná elektrická instalace nebo nadměrné síťové napětí mohou vést k úrazu elektrickým proudem.

→ Opěrku sedadla připojujte pouze do 12V zásuvky vozidla (zapalovač cigaret).

→ Dbejte na to, aby byla 12V zásuvka vozidla vždy snadno přístupná, abyste mohli v případě poruchy rychle odpojit přívodní kabel od elektrické sítě.

→ Používejte pouze dodaný 12V adaptér.

→ Nepoužívejte opěrku sedadla, pokud je viditelně poškozená nebo pokud je vadný připojovací kabel nebo USB a/nebo 12V adaptér.

→ Pokud je připojovací kabel opěrky sedadla poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

→ Neotvírejte opěrku sedadla, ale svěřte opravu odborníkům. Za tímto účelem se obraťte na odborný servis. Odpovědnost a záruční nároky jsou vyloučeny v případě oprav provedených uživatelem, nesprávného připojení nebo nesprávné obsluhy.

→ K opravám se smí používat pouze díly, které odpovídají originálním údajům zařízení. Tato opěrka sedadla obsahuje elektrické a mechanické díly, které jsou nezbytné pro ochranu před zdroji nebezpečí.

→ Neponožte opěrku sedadla, připojovací kabel ani zástrčku do vody nebo jiných kapalin.

→ Nikdy se nedotýkejte USB zástrčky nebo 12V adaptéru mokřými rukama.

→ Nikdy nevytahujte USB zástrčku nebo 12V adaptér z 12V palubní zásuvky za připojovací kabel, ale vždy se jej dotýkejte přímo.

→ Připojovací kabel nikdy nepoužívejte jako rukojeť pro přenášení.

→ Držte opěrku sedadla, USB zástrčky nebo 12V adaptér a připojovací kabel mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.

- Připojovací kabel nepřekrucujte a nepokládejte jej na ostré hrany.
- Podpěru sedadla používejte pouze uvnitř vozidel. Nikdy ji nepoužívejte za deště.
- Dbejte na to, aby děti nevkládaly do opěrky sedadla žádné předměty.
- Pokud opěrku sedadla nepoužíváte, čistíte ji nebo pokud dojde k poruše, vždy vypnete opěrku sedadla a odpojte USB zástrčku ze zásuvky USB nebo 12V adaptér z 12V palubní zásuvky.
- Před čišťením a údržbou a po použití vždy odpojte připojovací kabel od 12V palubní zásuvky.



Varování

Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně invalidní osoby, starší osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).

- Děti mladší 3 let nesmí používat potah sedadla, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Děti starší 3 let smí potah sedadla používat pouze v případě, že rodič nebo opatrovník přednastavil ovládací prvek nebo bylo dítě dostatečně poučeno o tom, jak bezpečně ovládat ovládací a/nebo kontrolní prvek.
- Tento sedací výstupek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání sedacího výstupku a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si nesmí s podpěrou sedacího zařízení hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nenechávejte opěrku sedadla během provozu bez dozoru.



Poznámka

Nebezpečí poškození!

Nesprávná manipulace s opěrku sedadla může vést k jejímu poškození.

- Na opěrku sedadla nepoužívejte deky, polštáře ani potahy.
- Nepřivádějte připojovací kabel do styku s horkými částmi.
- Podsedák nikdy nevystavujte vysokým teplotám (topení apod.) nebo povětrnostním podmínkám (dešť apod.).
- Podložku sedadla nikdy neponořujte při čištění do vody a nepoužívejte k čištění parní čistič.
- Nepoužívejte potah sedadla, pokud je prasklý, rozštípnutý nebo deformovaný. Poškozené součásti vyměňte pouze za vhodné originální náhradní díly.
- Do potahu sedadla nezasouvajte žádné jehly ani ostré předměty.
- Abyste zabránili přehřátí, nepoužívejte potah sedadla v blízkosti zdrojů tepla, otevřeného ohně, např. svíček, nebo na přímém slunečním světle.
- Během provozu dbejte na to, aby byl USB konektor pevně zasunutý do síťové USB zásuvky nebo 12V adaptér pevně zasunutý do 12V palubní zásuvky a aby nebyl znečištěný. Pokud je kontakt mezi zástrčkou a síťovou zásuvkou USB nebo 12V palubní zásuvkou nedostatečný, mohou vibrace vozidla způsobit, že se zdroj napájení v krátkých intervalech zapíná a vypíná. To může vést k přehřátí.
- Nezapínajte opěrku sedadla, pokud je sklopená nebo přisunutá k sobě.
- Nepokládejte na opěrku sedadla žádné těžké předměty, např. kufry.

4. Zkontrolujte opěrku sedadla a rozsah dodávky



Poznámka

Nebezpečí poškození!

Při neopatrném otevření obalu ostrým nožem nebo jiným špičatým předmětem může dojít k rychlému poškození podsedáku.

→ Proto buďte při otevírání velmi opatrní.

1. Vyjměte potah sedadla z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen on nebo jednotlivé díly. Pokud tomu tak je, potah sedadla nepoužívejte. Obráťte se na výrobce.
2. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz obr. A).

5. Použijte



Varování

Nebezpečí zranění!

Nesprávná manipulace s opěrku sedadla může vést ke zranění a poškození opěrky sedadla.

- Před uvedením do provozu se ujistěte, že jsou zástrčka USB nebo 12V adaptér a připojovací kabel suché.
- Pokud pocítíte bolest, opěrku sedadla okamžitě vypněte.
- Neohýbejte ani neskládejte potah sedadla a chráňte jej před vodou a jinými tekutinami.
- Nepoužívejte podsedák v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných zdrojů tepla, například silného slunečního záření.
- Pravidelně kontrolujte potah sedadla, zda není opotřebovaný a poškozený. Pokud se takové známky objeví, byl potah sedadla používán nesprávně nebo již nefunguje, přestaňte jej používat. Vraťte potah sedadla prodejci.

5.1 Sitzaufleger befestigen



Varování

Nebezpečí zranění!

Nesprávná instalace podsedáku může vést ke zranění.

→ Připevněte opěrku sedadla a připojovací kabely tak, aby nebyla omezena volnost pohybu řidiče.

1. Umístěte opěrku sedadla **2** na sedadlo automobilu.
2. Ujistěte se, že připojovací kabel není nikde přiskřípnutý.

5.2 Ovládání opěrky sedadla

Při použití v automobilu: Podpěrku sedadla používejte pouze při běžícím motoru, aby nedošlo k vybití akumulátoru vozidla.

1. Zapojte USB konektory **3** **4** do USB zásuvky nebo 12V adaptér **5** do 12V palubní zásuvky.
2. Nyní zvolte požadovaný stupeň chlazení příslušným stisknutím ovládacího spínače **1**.
3. Vypněte opěrku sedadla stisknutím symbolu ON/OFF **U** na ovládacím spínači.
4. Poté vyjměte zástrčku USB ze síťové zásuvky USB nebo 12V adaptér z 12V palubní zásuvky.

6. Vyčistěte



Poznámka Nebezpečí zkratu!

Voda vnikající do krytu může způsobit zkrat.
→ Nikdy neponořujte opěrku sedadla do vody.
→ Dbejte na to, aby se do opěrky sedadla nedostala voda.



Poznámka Nebezpečí poškození!

Nesprávná manipulace s opěrkou sedadla může vést k jejímu poškození.
→ Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Mohou poškodit povrch.
→ Nikdy nedávejte podložku sedadla do pračky.

1. Před čištěním odpojte USB zástrčku od USB zásuvky nebo 12V adaptér od 12V palubní zásuvky.

2. Otřete podložku sedadla mírně navlhčeným hadříkem.
3. Poté nechte všechny části zcela vyschnout.

7. Skladování

- Podložku sedadla skladujte na čistém a suchém místě.
- Podložku sedadla uchovávejte mimo dosah dětí.
- Během skladování se vyvarujte ohýbání podložky sedadla tím, že na ni položíte těžké předměty.
- Nezatěžujte podložku pod sedadlo těžkými předměty.

8. Řešení problémů

V případě závad, které zde nejsou uvedeny, se obraťte na výrobce.

Závada	Možná příčina	Náprava
Podpěra sedadla nefunguje.	Zástrčka USB není zapojena do zásuvky USB nebo 12V adaptér není zapojen do 12V palubní zásuvky. Na 12V palubní napájecí zásuvce není žádné napětí.	Zasuňte správně USB zástrčku do USB zásuvky nebo 12V adaptér do 12V palubní zásuvky. V mnoha vozidlech musí být zapnuto zapalování, aby byla 12V palubní zásuvka pod napětím.
Zapalování je zapnuté, ale opěrka sedadla nefunguje.	Zásuvka 12V palubní zásuvky je znečištěná. Kontakt je proto vadný.	Vyčistěte řádně 12V palubní zásuvku.

9. Technické údaje

Vnější materiál: Polyester a polypropylen
Výkon: 5 W
Jmenovité napětí: 5V
Třída ochrany: III

10. Prohlášení o shodě



ES prohlášení o shodě lze vyžádat u výrobce.

11. Likvidace



Stará zařízení nesmíte vyhazovat do domovního odpadu!

Jestliže potah pro vytápění již nelze používat, každý spotřebitel je ze zákona povinen stará zařízení odevzdat odděleně od domovního odpadu, například ve sběrném místě příslušné obce / své městské části. Tímto způsobem je zaručeno, že stará zařízení budou odborně použita a nedojde k negativním dopadům na životní prostředí. Proto jsou elektrická zařízení označena výše uvedeným symbolem.

Obal zlikvidujte podle druhu odpadu. Lepenku a karton odevzdejte do sběru cenných surovin.

12. Servis a podpora

V případě dotazů k produktu se obraťte na office@walsergroup.com

SK: Návod na používanie

1. Všeobecne

1.1 Návod na používanie prečítať a odložiť



Tento návod na obsluhu je súčasťou tejto podpery sedadla. Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a manipulácii.

Pred použitím podpery sedadla si pozorne prečítajte návod na obsluhu, najmä bezpečnostné pokyny. Nedodržanie tohto návodu na obsluhu môže mať za následok vážne zranenia, materiálne škody alebo poškodenie podpery sedadla. Návod na obsluhu vychádza z noriem a predpisov platných v Európskej únii. Pri cestách do zahraničia dodržiavajte aj pokyny a zákony platné v jednotlivých krajinách.

Návod na obsluhu uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Návod na obsluhu si môžete vyžiadať vo formáte PDF od nášho oddelenia služieb zákazníkom.

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



Nebezpečenstvo Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom je smrť alebo ťažké zranenie.



Varovanie Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



Upozornenie Toto signálne slovo upozorňuje na možnú vecnú škodu.



Nesmie byť používané veľmi malými deťmi (0-3 roky)



Prečítajte si návod na používanie



Nestrkajte ihly



Nepoužívajte v poskladanom alebo zloženom stave



Zariadenie triedy III

3. Bezpečnosť

3.1 Určené použitie

Podpera sedadla je určená výlučne na použitie pri cestovaní autom a v domácnosti. Je určená výlučne na súkromné použitie a nie je vhodná na komerčné použitie.

Podložku na sedenie používajte len spôsobom opísaným v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže mať za následok poškodenie majetku alebo dokonca zranenie osôb. Poťah sedadla nie je detská hračka. Výrobca ani predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo nevhodným používaním.

3.2 Bezpečnostné pokyny



Upozornenie

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nesprávna elektrická inštalácia alebo nadmerné sieťové napätie môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.

→ Podperu sedadla pripájajte len do 12V zásuvky vozidla (cigaretový zapaľovač).

→ Dbajte na to, aby bola 12V zásuvka vozidla vždy ľahko prístupná, aby ste v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť prívodný kábel od elektrickej siete.

→ Používajte iba dodaný 12V adaptér.

→ Podperu sedadla nepoužívajte, ak je viditeľne poškodená alebo ak je poškodený pripojovací kábel alebo USB a/alebo 12V adaptér.

→ Ak je pripojovací kábel podpery sedadla poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

→ Podperu sedadla neotvárajte, ale opravu prenechajte odborníkom. Za týmto účelom sa obráťte na špecializovaný servis. Zodpovednosť a záručné nároky sú vylúčené v prípade opráv vykonaných používateľom, nesprávneho pripojenia alebo nesprávnej prevádzky.

- Na opravy sa môžu používať len diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. Táto podpera sedadla obsahuje elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Podperu sedadla, pripojovací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Nikdy sa nedotýkajte USB zástrčiek alebo 12V adaptéra mokrymi rukami.
- Nikdy nevyťahujte USB zástrčku alebo 12V adaptér z palubnej 12V zásuvky za pripojovací kábel, ale vždy sa ho dotýkajte priamo.
- Pripojovací kábel nikdy nepoužívajte ako rukoväť na prenášanie.
- Podperu sedadla, USB zástrčku alebo 12V adaptér a pripojovací kábel udržiavajte mimo dosahu otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Pripojovací kábel neprehýbajte a nekladte ho na ostré hrany.
- Podperu sedadla používajte len vo vnútri vozidiel. Nikdy ju nepoužívajte v daždi.
- Zabezpečte, aby deti nevkladali do podpery sedadla žiadne predmety.
- Ak opierku sedadla nepoužívate, čistíte ju alebo ak sa vyskytne porucha, vždy vypnite opierku sedadla a odpojte USB zástrčku z USB zásuvky alebo 12V adaptér z 12V palubnej zásuvky.
- Pred čistením a údržbou a po použití vždy odpojte pripojovací kábel od 12V palubnej zásuvky.



Upozornenie

Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo nedostatkom skúseností a znalostí (napr. staršie deti).

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú používať potah sedadla, pretože nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Deti staršie ako 3 roky môžu používať potah sedadla len vtedy, ak rodič alebo opatrovník prednastavil ovládací prvok alebo ak bolo dieťa dostatočne poučené o tom, ako bezpečne ovládať ovládací a/alebo kontrolný prvok.
- Túto podperu sedadla môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní podpery sedadla a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré s tým súvisia. Deti sa nesmú hrať s podperou sedadla. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Podperu sedadla nenechávajte počas prevádzky bez dozoru.



Poznámka

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávna manipulácia s podperou sedadla môže viesť k jej poškodeniu.

- Na podperu sedadla nepoužívajte príkrývky, vankúše ani potahy.
- Pripojovací kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami.
- Podperu sedadla nikdy nevystavujte vysokým teplotám (kúrenie a pod.) alebo poveternostným podmienkam (dážď a pod.).
- Podložku sedadla nikdy neponárajte do vody na čistenie a na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- Nepoužívajte potah sedadla, ak je prasknutý, rozštiepený alebo deformovaný. Poškodené súčasti nahraďte len vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.
- Do potahu sedadla nekladajte žiadne ihly ani ostré predmety.
- Aby ste zabránili prehriatiu, nepoužívajte podsedač v blízkosti zdrojov tepla, otvoreného ohňa, napr. sviečok, alebo na priamom slnečnom svetle.
- Počas prevádzky dbajte na to, aby bol USB konektor pevne zasunutý do USB sieťovej zásuvky alebo 12V adaptér pevne zasunutý do 12V palubnej zásuvky a aby nebol znečistený. Ak nie je dostatočný kontakt medzi zástrčkou a sieťovou zásuvkou USB alebo 12V palubnou zásuvkou, vibrácie vozidla môžu spôsobiť, že sa zdroj napájania v krátkych intervaloch zapína a vypína. To môže viesť k prehriatiu.
- Nezapínajte opierku sedadla, keď je sklopená alebo zatlačená.
- Na opierku sedadla neumiestňujte žiadne ťažké predmety, napríklad kufre.

4. Skontrolujte podperu sedadla a rozsah dodávky



Poznámka

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak obal neopatrne otvoríte ostrým nožom alebo iným špicatým predmetom, môže sa podpera sedadla rýchlo poškodiť.

→ Preto buďte pri otváraní veľmi opatrní.

1. Vyberte potah sedadla z obalu a skontrolujte, či nie je poškodený on alebo jednotlivé časti. V takom prípade potah sedadla nepoužívajte. Obráťte sa na výrobcu.
2. Skontrolujte, či je dodávka kompletná (pozri obr. A).

5. Používajte



Upozornenie

Nebezpečenstvo poranenia!

Nesprávna manipulácia s podperou sedadla môže viesť k poraneniám a poškodeniu podpery sedadla.

- Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že zástrčka USB alebo 12 V adaptér a pripojovací kábel sú suché.
- Ak pocítite bolesť, podperu sedadla okamžite vypnite.
- Neohýbajte ani neskladajte potah sedadla a chráňte ho pred vodou a inými kvapalinami.
- Podložku sedadla nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla, napríklad silného slnečného žiarenia.
- Pravidelne kontrolujte potah sedadla, či nie je opotrebovaný a poškodený. Ak sa objavia takéto príznaky, potah sedadla bol používaný nesprávne alebo už nefunguje, prestaňte ho používať. Potah sedadla vráťte predajcovi.

5.1 Upevnenie poťahu sedadla



Upozornenie

Nebezpečenstvo poranenia!

Nesprávna inštalácia podsedáku môže viesť k úrazom.

→ Podperu sedadla a spojovacie káble upevnite tak, aby nebola obmedzená voľnosť pohybu vodiča.

1. Umiestnite podperu sedadla **2** na sedadlo vozidla.
2. Dbajte na to, aby prípojovací kábel nebol nikde pritlačený.

5.2 Ovládanie podpery sedadla

Pri používaní v aute: Podperu sedadla používajte len pri naštartovanom motore, aby ste zabránili vybitiu akumulátora vozidla.

1. Zapojte USB konektory **3** **4** do USB zásuvky alebo 12V adaptér **5** do 12V palubnej zásuvky.
2. Teraz zvolte požadovanú úroveň chladenia príslušným stlačením ovládacieho spínača **1**.
3. vypnite opierku sedadla stlačením symbolu ON/OFF **6** na ovládacom spínači.
4. potom vytiahnite USB zástrčku zo sieťovej USB zásuvky alebo 12V adaptér z 12V palubnej zásuvky.

6. Vyčistite



Upozorňujeme

Nebezpečenstvo skratu!

Voda, ktorá sa dostane do krytu, môže spôsobiť skrat.

→ Podperu sedadla nikdy neponárajte do vody.

→ Dbajte na to, aby sa do podpery sedadla nedostala voda.



Upozorňujeme

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávna manipulácia s podperou sedadla môže viesť k jej poškodeniu.

→ Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle a podobne. Tieto môžu poškodiť povrchy.

→ Podložku sedadla nikdy nedávajte do práčky.

1. Pred čistením odpojte USB zástrčku od USB zásuvky alebo 12V adaptér od 12V palubnej zásuvky.
2. Podložku sedadla utrite mierne vlhkou handričkou.
3. následne nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

7. Skladovanie

- Podložku sedadla skladujte na čistom a suchom mieste.
- Podložku sedadla uchovávajte mimo dosahu detí.
- Počas skladovania sa vyhnite ohýbaniu podložky sedadla tým, že na ňu položíte ťažké predmety.
- Podložku sedadla nezaťažujte ťažkými predmetmi.

8. Riešenie problémov

V prípade porúch, ktoré tu nie sú uvedené, kontaktujte výrobcu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Podpera sedadla nefunguje.	Zástrčka USB nie je zapojená do zásuvky USB alebo 12V adaptér nie je zapojený do 12V palubnej zásuvky.	Správne zasunúť USB zástrčku do USB zásuvky alebo 12V adaptér do 12V palubnej zásuvky.
	Na 12V palubnej napájacej zásuvke nie je žiadne napätie.	V mnohých vozidlách musí byť zapnuté zapaľovanie, aby bola 12V palubná zásuvka pod napätím.
Zapaľovanie je zapnuté, ale opierka sedadla nefunguje.	Zásuvka 12V palubnej elektrickej zásuvky je znečistená. Kontakt je preto chybný.	Vyčistite správne 12V palubnú zásuvku.

9. Technické údaje

Vonkajší materiál: Polyester a polypropylén

Menovité napätie: 5V

Výkon: 5 W

Trieda ochrany: III

10. Vyhlásenie o zhode



EÚ vyhlásenie o zhode je možné si vyžiadať u výrobcu.

11. Likvidácia



Staré prístroje sa nesmú likvidovať s domácim odpadom!

Ak sa vyhrievacia podložka už nemôže používať, každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať staré spotrebiče oddelene od domáceho odpadu, napr. v zbernom mieste jeho obce / okresu. Tým sa zabezpečí, aby sa staré spotrebiče používali odborne a aby sa zabránilo negatívnym vplyvom na životné prostredie. Z tohto dôvodu sú elektrické zariadenia označené vyššie uvedeným symbolom.

Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

12. Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na office@walsergroup.com

HU: Kezelési útmutató

1. Általánosan

1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



Ez a használati utasítás az üléstámasz részét képezi. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a kezeléssel kapcsolatban.

Az üléstámasz használata előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést, anyagi kárt vagy az üléstámasz károsodását eredményezheti. A kezelési útmutató az Európai Unióban érvényes szabványokon és előírásokon alapul. Kérjük, hogy külföldi utazás esetén is tartsa be az országspecifikus irányelveket és törvényeket.

A használati utasítást a későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg. A kezelési útmutató PDF formátumban kérhető ügyfélszolgálatunkon.

2. Figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók

Ebben a kezelési útmutatóban a következő szimbólumokat és jelzőszavakat használjuk.



Veszély

Ez a szimbólum/jelzőszó magas kockázati fokú veszélyeztettséget jelöl, aminek halál, vagy súlyos sérülés a következménye, ha nem kerül el.



Figyelmeztetés

Ez a szimbólum/jelzőszó közepes kockázati fokú veszélyeztettséget jelöl, aminek halál, vagy súlyos sérülés lehet a következménye, ha nem kerül el.



Tudnivaló

Ez a jelzőszó esetleges anyagi károokra figyelmeztet.



Nagyon kis (0-3 éves) gyerekek nem használhatják



El kell olvasni a kezelési útmutatót



Nem szabad tűt beleszúrni



Nem szabad összehajtvá vagy összelapított állapotban használni



III. érintésvédelmi osztályba sorolt készülék

3. Biztonság

3.1 Rendeltetésszerű használat

Az üléstámaszt kizárólag autóval történő utazáskor és otthon használatra tervezték. Kizárólag magánhasználatra szánták, és nem alkalmas kereskedelmi használatra.

Az üléstámaszt csak a jelen használati utasításban leírtak szerint használja. Minden más használat nem megfelelőnek minősül, és anyagi károkat vagy akár személyi sérülést is okozhat. Az üléshuzat nem gyermekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.

3.2 Biztonsági utasítások



Figyelmeztetés Áramütés veszélye!

A helytelen elektromos szerelés vagy a túlzott hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

→ Az üléstámaszt csak 12 V-os járművön lévő hálózati csatlakozóaljzathoz (szivargyújtóhoz) csatlakoztassa.

→ Ügyeljen arra, hogy a 12V-os járművön lévő hálózati aljzat mindig könnyen hozzáférhető legyen, hogy meghibásodás esetén gyorsan le tudja választani a csatlakozókábelt a hálózatról.

→ Csak a mellékelt 12V-os adaptert használja.

→ Ne működtesse az üléstámaszt, ha az láthatóan sérült, vagy ha a csatlakozókábel vagy az USB és/vagy 12V-os adapter hibás.

→ Ha az üléstámasz csatlakozókábele megsérült, azt a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálatának vagy egy

hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

→ Ne nyissa ki az üléstámaszt, hanem bizza a javítást szakemberekre. Forduljon ehhez szakszervizhez. A felhasználó által elvégzett javításokért, a helytelen csatlakoztatásért vagy a helytelen üzemeltetésért a felelősség és a garanciális igények kizártak.

→ A javításhoz csak az eredeti készülékadatoknak megfelelő alkatrészek használhatók fel. Ez az üléstartó olyan elektromos és mechanikus alkatrészeket tartalmaz, amelyek a veszélyforrások elleni védelemhez elengedhetetlenek.

→ Ne merítse az üléstámaszt, a csatlakozókábelt vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba.

→ Soha ne érintse nedves kézzel az USB csatlakozókat vagy a 12 V-os adaptert.

→ Soha ne húzza ki az USB dugót vagy a 12V-os adaptert a csatlakozókábelen keresztül a 12V-os fedélzeti hálózati aljzattól, hanem mindig közvetlenül érintse meg.

→ Soha ne használja a csatlakozókábelt hordozófogantyúként.

→ Tartsa távol az üléstartót, az USB-dugót vagy a 12V-os adaptert és a csatlakozókábelt a nyílt lángtól és forró felületektől.

→ Ne gyűrje meg a csatlakozókábelt, és ne fektesse éles élek fölé.

→ Az üléstámaszt csak járműveken belül használja. Soha ne üzemeltesse esőben.

→ Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne helyezzenek semmilyen tárgyat az üléstartóba.

→ Ha nem használja az üléstámaszt, tisztítsa azt, vagy ha hiba lép fel, mindig kapcsolja ki az üléstámaszt, és húzza ki az USB-dugót az USB-csatlakozóból, illetve a 12 V-os adaptert a 12 V-os fedélzeti hálózati aljzattól.

→ Tisztítás és karbantartás előtt, valamint használat után mindig húzza ki a csatlakozókábelt a 12V-os fedélzeti hálózati aljzattól.



Figyelmeztetés

Veszély gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (pl. részlegesen fogyatékos személyek, csökkent fizikai és szellemi képességekkel rendelkező idősebb személyek) vagy tapasztalat és ismeretek hiánya (pl. idősebb gyermekek) esetén.

→ 3 évesnél fiatalabb gyermekek nem használhatják az üléshez, mivel nem képesek reagálni a túlmelegedésre
→ A 3 évesnél idősebb gyermekek csak akkor használhatják az üléstámlát, ha a szülő vagy gondviselő előre beállította a kezelőelemet, vagy a gyermeket kellőképpen kioktatták a kezelő- és/vagy vezérlőelem biztonságos működtetéséről.

→ Ezt az ülésrészt 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak az ülésbiztonságos használatáról, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak az ülésrészzel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

→ Ne hagyja felügyelet nélkül az ülésrészt működés közben.



Megjegyzés

Sérülésveszély!

Az ülésrészt nem megfelelő kezelése az ülésrészt sérüléséhez vezethet.

→ Ne használjon takarókat, párnákat vagy huzatokat az ülésrésztámlán.

→ Ne hozza a csatlakozókábelt forró alkatrészekkel érintkezésbe.

→ Soha ne tegye ki az ülésrészt magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárás körülményeknek (eső stb.).

→ Tisztításhoz soha ne merítse az ülésrészt vízbe, és ne használjon gőztisztítót a tisztításhoz.

→ Ne használja az ülésrészt, ha az megrepedt, felhasadt vagy deformálódott. A sérült alkatrészeket csak megfelelő eredeti pótalkatrészekkel cserélje ki.

→ Ne dugjon tüket vagy éles tárgyakat az ülésrésztámlába.

→ A túlmelegedés elkerülése érdekében ne üzemeltesse az ülésrészt hőforrások, nyílt lángok, például gyertyák közelében vagy közvetlen napfényben.

→ Üzemeltetés közben győződjön meg arról, hogy az USB-dugó szilárdan be van dugva az USB hálózati aljzatba, vagy a 12V-os adapter szilárdan be van dugva a 12V-os fedélzeti hálózati aljzatba, és hogy az nem szennyezett. Ha a dugó és az USB hálózati aljzat vagy a 12V-os fedélzeti hálózati aljzat között nem megfelelő az érintkezés, a jármű rezgése miatt a tápegység rövid időközönként be- és kikapcsolhat. Ez túlmelegedéshez vezethet.

→ Ne kapcsolja be az ülésrészt, ha az összecukott vagy összenyomott állapotban van.

→ Ne helyezzen nehéz tárgyakat, például bőröndöket az ülésrésztámlára.

4. Az ülésrésztámla és a szállítási terjedelem ellenőrzése



Megjegyzés

Sérülésveszély!

Ha a csomagolást óvatlanul, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja fel, az ülésrészt gyorsan megsérülhet. → Ezért a felnyitáskor legyen nagyon óvatos.

1. Vegye ki az ülésrészt a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy az ülésrésztámla vagy az egyes részek nem sérültek-e. Ha ez a helyzet, ne használja az ülésrésztámlát. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

2. Ellenőrizze, hogy a szállítási terjedeleme (lásd az A ábrát).

5. Használja



Figyelmeztetés

Sérülésveszély!

Az ülésrésztámla nem megfelelő kezelése sérülésekhez és az ülésrésztámla károsodásához vezethet.

→ Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy az USB csatlakozó vagy a 12 V-os adapter és a csatlakozókábel száraz.

→ Kapcsolja ki azonnal az ülésrésztámlát, ha fájdalmat érez.

- Ne hajlítsa meg vagy hajtsa össze az üléstámaszt, és tartsa távol a víztől és más folyadékoktól.
- Ne használja az üléstámaszt nyílt láng vagy más hőforrás, például erős napfény közelében.
- Rendszeresen ellenőrizze az üléshez kapcsolódó kopását és sérülését. Ha ilyen jelek mutatkoznak, az üléshez nem megfelelően használták, vagy már nem működik, ne használja tovább. Vigye vissza az üléshez a kereskedőhöz.

5.1 Az üléspárna rögzítése



Figyelmeztetés **Sérülésveszély!**

Az üléstámasz nem megfelelő felszerelése sérülésekhez vezethet.

→ Az üléstámaszt és a csatlakozókábeleket úgy rögzítse, hogy a vezető mozgásszabadságát ne korlátozza.

1. Helyezze az üléstámaszt **2** az autó ülésére.
2. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozókábel sehol sem szorul be.

5.2 Az üléstámasz működtetése

Autóban történő használat esetén: Csak akkor használja az üléstámaszt, ha a motor jár, hogy elkerülje a jármű akkumulátorának lemerülését.

1. Csatlakoztassa az USB csatlakozót **3** **4** egy USB hálózati aljzatba vagy a 12V-os adaptert **5** a 12V-os fedélzeti hálózati aljzatba.
2. Most válassza ki a kívánt hűtési szintet a vezérlőkapcsoló **1** megfelelő megnyomásával.
3. Kapcsolja ki az üléstámaszt a vezérlőkapcsolón lévő ON/OFF **6** szimbólum megnyomásával.
4. Ezután húzza ki az USB dugót az USB hálózati aljzataból, vagy a 12V-os adaptert a 12V-os fedélzeti hálózati aljzataból.

6. Tisztítsa meg



Kérjük, vegye figyelembe **Rövidzárlat veszélye!**

A házba kerülő víz rövidzárlatot okozhat.

- Soha ne merítse az üléstartót vízbe.
- Ügyeljen arra, hogy az üléstartóba ne kerüljön víz.



Megjegyzés **Károsodás veszélye!**

Az üléstámasz nem megfelelő kezelése sérülést okozhat.

- Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém vagy nejlón sörtéssel ellátott keféket, illetve éles vagy fémből készült tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulákat és hasonlókat. Ezek károsíthatják a felületeket.
- Soha ne tegye az üléspárnát a mosógépbe.

1. Tisztítás előtt húzza ki az USB csatlakozót az USB hálózati aljzataból vagy a 12V-os adaptert a 12V-os fedélzeti hálózati aljzataból.
2. Törölje át az üléspárnát egy enyhén nedves ruhával.
3. Hagyja, hogy utána minden alkatrész teljesen megszáradjon.

7. Tárolás

- Tárolja az üléspárnát tiszta és száraz helyen.
- Tartsa az üléspárnát gyermekek elől elzárva.
- Kerülje az üléspárna meghajlását a tárolás során azáltal, hogy nehéz tárgyakat helyez rá.
- Ne nehezítse az üléspárnát nehéz tárgyakkal.

8. Hibaelhárítás

Az itt fel nem sorolt hibák esetén forduljon a gyártóhoz.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Az üléstámasz nem működik.	Az USB csatlakozó nincs bedugva az USB hálózati aljzatba, vagy a 12V-os adapter nincs bedugva a 12V-os fedélzeti hálózati aljzatba.	Helyesen dugja be az USB-dugót az USB hálózati aljzatba, vagy a 12V-os adaptert a 12V-os fedélzeti hálózati aljzatba.
	Nincs feszültség a 12V-os fedélzeti hálózati aljzaton.	Sok járműben a gyújtásnak be kell lennie kapcsolva ahhoz, hogy a 12V-os fedélzeti hálózati aljzat feszültség alatt legyen.
A gyújtás be van kapcsolva, de az üléstámasz nem működik.	A 12V-os fedélzeti hálózati aljzat aljzata szennyezett. Az érintkező tehát hibás.	Tisztítsa meg megfelelően a 12V-os fedélzeti hálózati aljzatot.

9. Műszaki adatok

Külső anyag:	poliészter és polipropilén	Névleges feszültség:	5V
Teljesítmény:	5 W	Védelmi osztály:	III

10. Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól kérhető.

11. Ártalmatlanítás



Elhasznált készülékek helye nem a háztartási hulladékban van!

Ha az ülésbetét többé már nem használható, minden fogyasztót törvény kötelez arra, hogy az elhasznált készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve pl. lakóhelyének gyűjtőhelyén adja le. Így biztosítható, hogy az elhasznált készülékek szakszerű felhasználásra kerülnek, negatív környezeti hatások nélkül. Ezért vannak az elektromos készülékek a fenti szimbólummal megjelölve.

A csomagolást fajtánként külön ártalmatlanítsa. Tegye a papírolemezt és kartont a papírhulladékba, a fóliát a hasznosanyaggyűjtőbe.

12. Szerviz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: office@walsergroup.com

SL: Navodila za uporabo

1. Splošno

1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo



Ta navodila za uporabo so del te sedežne opore. Vsebujejo pomembne informacije o zagonu in ravnanju.

Pred uporabo sedežne opore natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe, materialno škodo ali poškodbe sedežne opore. Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. Pri potovanju v tujino upoštevajte tudi smernice in zakone, ki veljajo za posamezno državo.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za nadaljnjo uporabo. Navodila za uporabo lahko zahtevate v formatu PDF pri naši službi za pomoč strankam.

2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



Nevarnost

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja visoko stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



Napotek

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Ne smejo uporabljati mlajši otroci (0–3 let)



Preberite navodila za uporabo



Ne prebadajte z iglami



Ne uporabljajte zloženega ali stisnjenega izdelka



Naprava z razredom zaščite III

3. Varnost

3.1 Predvidena uporaba

Sedežna opora je zasnovana izključno za uporabo med potovanjem z avtomobilom in v gospodinjstvu. Namenjen je izključno zasebni uporabi in ni primeren za komercialno uporabo.

Sedežno oporo uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Podloga za sedež ni otroška igrača.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne ali neprimerne uporabe.

3.2 Varnostna navodila



Opozorilo

Nevarnost električnega udara!

Nepravilna električna inštalacija ali previsoka omrežna napetost lahko povzročita električni udar.

→ Sedežno oporo priključite samo na 12-voltno vtičnico vozila (cigaretni vžigalnik).

→ Poskrbite, da bo 12V vtičnica vozila vedno lahko dostopna, da lahko v primeru napake hitro odklopite priključni kabel iz električnega omrežja.

→ Uporabljajte samo priloženi 12V adapter.

→ Ne uporabljajte sedežne opore, če je vidno poškodovana ali če je poškodovan priključni kabel ali adapter USB in/ali 12V.

→ Če je priključni kabel sedežne opore poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.

→ Podpore sedeža ne odpirajte, temveč popravilo prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na specializirano servisno delavnico. Odgovornost in garancijski zahtevki so izključeni za popravila, ki jih je opravil uporabnik, nepravilno priključitev ali nepravilno delovanje.

→ Za popravila se lahko uporabljajo samo deli, ki ustrezajo originalnim podatkom o napravi. Ta sedežna opora vsebuje električne in mehanske dele, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.

→ Sedežne opore, priključnega kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

→ Nikoli se ne dotikajte vtičev USB ali 12-voltnega adapterja z mokrimi rokami.

→ Nikoli ne izvlecite vtiča USB ali adapterja 12V iz vtičnice 12V v vozilu za priključni kabel, temveč se ga vedno dotaknite neposredno.

→ Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.

→ Sedežno oporo, vtiče USB ali 12V adapter in priključni kabel hranite stran od odprtega ognja in vročih površin.

→ Priključnega kabla ne prepletajte in ga ne polagajte na ostre robove.

→ Sedežno oporo uporabljajte samo v vozilih. Nikoli ga ne uporabljajte v dežju.

→ Poskrbite, da otroci v sedežno oporo ne bodo vstavljali nobenih predmetov.

→ Če sedežne opore ne uporabljate, jo čistite ali če pride do napake, vedno izklopite sedežno oporo in izključite vtič USB iz vtičnice USB ali 12V adapter iz 12V vtičnice v vozilu.

→ Pred čiščenjem in vzdrževanjem ter po uporabi vedno izvlecite priključni kabel iz 12V vtičnice v vozilu.



Opozorilo

Nevarnost za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. delno invalidne osebe, starejše osebe z zmanjšanimi fizičnimi in duševnimi sposobnostmi) ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. starejši otroci).

→ Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo uporabljati sedežne prevleke, saj se ne morejo odzvati na pregrevanje.

→ Otroci, starejši od 3 let, lahko uporabljajo sedežno oporo le, če je starš ali skrbnik predhodno nastavlil upravljalni element ali če je bil otrok dovolj poučen o varnem upravljanju upravljalnika in/ali upravljalne enote.

→ To sedežno oporo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi sedežne opore in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se ne smejo igrati s sedežno oporo. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

→ Med delovanjem ne puščajte sedežne vzpenjalke brez nadzora.



Opomba

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja s sedežno oporo lahko pride do poškodb sedežne opore.

→ Na sedežni opori ne uporabljajte odej, blazin ali prevlek.

→ Priključni kabel ne sme priti v stik z vročimi deli.

→ Nikoli ne izpostavljajte sedežne opore visokim temperaturam (gretje itd.) ali vremenskim razmeram (dež itd.).

→ Pri čiščenju nikoli ne potopite sedežne podloge v vodo in za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilca.

→ Ne uporabljajte sedežne podloge, če je razpokana, razcepljena ali deformirana. Poškodovane sestavne dele zamenjajte samo z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.

→ V sedežno prevleko ne vstavljajte igel ali ostrih predmetov.

→ Da bi se izognili pregrevanju, sedežne opore ne uporabljajte v bližini virov toplote, odprtega ognja, kot so sveče, ali na neposredni sončni svetlobi.

→ Med delovanjem se prepričajte, da je vtič USB trdno vstavljen v omrežno vtičnico USB ali da je 12V adapter trdno vstavljen v 12V vtičnico v vozilu in da ni umazan. Če med vtičem in omrežno vtičnico USB ali 12V vtičnico na vozilu ni zadostnega stika, lahko vibracije vozila povzročijo, da se napajalnik v kratkih intervalih vklaplja in izklaplja. To lahko povzroči pregrevanje.

→ Ne vklapljajte sedežne opore, ko je zložena ali potisnjena skupaj.

→ Na sedežno oporo ne postavljajte težkih predmetov, kot so kovčki.

4. Preverjanje sedežne opore in obsega dobave



Opomba

Nevarnost poškodb!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugimi ostrimi predmeti, se lahko sedežna opora hitro poškoduje.

→ Zato bodite pri odpiranju zelo previdni.

1. odstranite sedežno oporo iz embalaže in preverite, ali je ta ali posamezni deli poškodovani. Če je temu tako, sedežne prevleke ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca.

2. preverite, ali je dobava popolna (glejte sliko A).

5. Uporabite



Opozorilo

Nevarnost poškodb!

Neustrezno ravnanje s sedežno oporo lahko privede do poškodb in poškodb sedežne opore.

→ Pred začetkom uporabe se prepričajte, da so vtič USB ali 12-voltni adapter in priključni kabel suhi.

→ Če začutite bolečino, takoj izklopite sedežno oporo.

→ Ne upogibajte in ne zlagajte sedežne opore ter jo hranite pred vodo in drugimi tekočinami.

→ Sedežne opore ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov toplote, na primer močne sončne svetlobe.

→ Redno preverjajte, ali je sedežna prevleka obrabljena in poškodovana. Če se pojavijo takšni znaki, je bila sedežna prevleka uporabljena nepravilno ali ne deluje več, jo prenehajte uporabljati. Podlogo sedeža vrnite prodajalcu.

5.1 Pritrjevanje sedežne podloge



Opozorilo

Nevarnost poškodb!


Nepravilna namestitvev sedežne podloge lahko privede do poškodb.

→ Sedežno oporo in priključne kable pritrdite tako, da voznikova svoboda gibanja ni omejena.

1. Položite sedežno oporo **2** na avtomobilski sedež.
2. Prepričajte se, da priključni kabel ni nikjer stisnjen.

5.2 Upravljanje sedežne opore

Pri uporabi v avtomobilu: Sedežno oporo uporabljajte le ob delujočem motorju, da ne bi izpraznili akumulatorja vozila.

1. vtičnike USB **3** **4** priključite v vtičnico USB ali 12V adapter **5** v 12V vtičnico v vozilu.
2. zdaj izberite zeleno stopnjo hlajenja z ustreznim pritiskom na upravljalno stikalo **1**.
3. izklopite sedežno oporo tako, da pritisnete simbol ON/OFF  na upravljalnem stikalu.
4. nato izvlecite vtič USB iz omrežne vtičnice USB ali 12V adapter iz 12V vtičnice na vozilu.

6. Čiščenje



Upošteвайте

Nevarnost kratkega stika!

Voda, ki pride v ohišje, lahko povzroči kratek stik.

→ Nikoli ne potopite sedežne opore v vodo.

→ Poskrbite, da v sedežno oporo ne pride voda.



Opomba

Nevarnost poškodb!

Neustrezno ravnanje s sedežno oporo lahko privede do poškodb.

→ Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatke in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

→ Podloge sedeža nikoli ne polagajte v pralni stroj.

1. Pred čiščenjem izključite vtič USB iz vtičnice USB ali 12V adapter iz 12V vtičnice v vozilu.
2. sedežno blazinicno obrišite z rahlo vlažno krpo.
3. po končanem delu počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.

7. Shranjevanje

- Podlogo sedeža shranjujte na čistem in suhem mestu.
- Podlogo sedeža shranjujte tako, da je nedosegljiva otrokom.
- Med skladiščenjem se izogibajte upogibanju sedežne blazine, če nanjo postavljate težke predmete.
- Podlogo sedeža ne obremenjujte s težkimi predmeti.

8. Odpravljanje težav

V primeru napak, ki niso navedene na tem mestu, se obrnite na proizvajalca.

Napaka	Možni vzrok	Rešitev
Sedežna opora ne deluje.	Vtič USB ni vtaknjen v vtičnico USB ali adapter 12V ni vtaknjen v vtičnico 12V v vozilu.	Vtič USB pravilno vstavite v vtičnico USB ali 12V adapter pravilno vstavite v 12V vtičnico v vozilu.
	V 12V vtičnici v vozilu ni napetosti.	V številnih vozilih mora biti vžig vklopljen, da je 12V vtičnica v vozilu pod napetostjo.
Vžig je vklopljen, vendar sedežna opora ne deluje.	Vtičnica 12V vtičnice je umazana. Kontakt je zato okvarjen.	Ustrezno očistite 12V vtičnico za napajanje v vozilu.

9. Tehnični podatki

Zunanji material: poliester in polipropilen

Nazivna napetost: 5V

Moč: 5 W

Zaščitni razred: III

10. Izjava o skladnosti



Za izjavo o skladnosti lahko zaprosite pri proizvajalcu.

11. Odstranjivanje v odpadni material



Odpadnih naprav ni dovoljeno odstraniti med gospodinjske odpadke!

Če grelne blazine enkrat več ne bo mogoče uporabljati, je uporabnik zakonsko zavezan, da odpadne naprave odstrani ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. odda v zbirnem mestu v svoji občini/mestnem predelu. Na ta način se zagotovi strokovna uporaba odpadnih naprav in preprečijo negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene s prej navedenim simbolom.

Embalažo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

12. Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov office@walsergroup.com.

HR: Upute za uporabo

1. Općenito

1.1 Pročitajte i sačuvajte upute za uporabo



Ovaj priručnik za uporabo pripada ovoj presvlaci za sjedalo. Sadrži važne informacije o puštanju u pogon i rukovanju.

Pažljivo pročitajte upute za uporabo, posebice sigurnosne upute, prije uporabe navlake za sjedalo. Nepoštivanje ovih uputa za uporabu može rezultirati ozbiljnim ozljedama, oštećenjem imovine ili oštećenjem presvlake sjedala. Upute za uporabu temelje se na standardima i pravilima važećim u Europskoj uniji. Kada ste u inozemstvu, također se pridržavajte smjernica i zakona specifične za zemlju.

Sačuvajte upute za uporabu za daljnju uporabu. Upute za uporabu možete zatražiti od naše korisničke službe u PDF formatu.

2. Objasnjenje simbola upozorenja i napomena

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i nazivi.



Opasnost

Ovaj simbol/naziv označava opasnost visokog stupnja koja izaziva smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



Upozorenje

Ovaj simbol/naziv označava opasnost srednjeg stupnja koja može izazvati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



Napomena

Ovaj naziv upozorava na moguće materijalne štete.



Uporaba zabranjena za vrlo malu djecu (0 – 3 godina)



Pročitajte upute za uporabu



Zabranjeno umetanje igala



Ne upotrebljavati sklopljeno ili skupljeno



Uređaj s razredom zaštite III

3. Sigurnost

3.1 Namjena

Navlaka za sjedalo dizajnirana je isključivo za korištenje tijekom vožnje i oko kuće. Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu i nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Koristite presvlaku sjedala samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak osobne ozljede. Navlaka za sjedalo nije dječja igračka.

Proizvođač ili trgovac ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom ili nepravilnom uporabom.

3.2 Sigurnosne upute



Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

Neispravna električna instalacija ili previsok mrežni napon mogu dovesti do strujnog udara.

→ Spojite presvlaku sjedala samo na 12V utičnicu u vozilu (upaljač za cigarete).

→ Provjerite je li utičnica od 12 V na vozilu uvijek lako dostupna kako biste u slučaju kvara mogli brzo isključiti priključni kabel iz struje.

→ Koristite samo priloženi 12V adapter.

→ Nemojte koristiti presvlaku sjedala ako ima vidljiva oštećenja ili je priključni kabel ili USB i/ili 12V adapter neispravan.

→ Ako je spojni kabel presvlake sjedala oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili osoba na sličan način kako bi se izbjegla opasnost.

→ Nemojte otvarati presvlaku sjedala; popravak prepustite stručnjacima. Da biste to učinili, obratite se specijaliziranoj radionici. Odgovornost i jamstveni zahtjevi isključeni su za popravke obavljene samostalno, nepravilno spajanje ili neispravan rad.

→ Za popravke se smiju koristiti samo dijelovi koji odgovaraju izvornim podacima uređaja. Ova presvlaka za sjedalo sadrži električne i mehaničke dijelove koji su bitni za zaštitu od izvora opasnosti.

→ Ne uranjajte presvlaku sjedala, priključni kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine.

→ Nikada ne dodirujte USB utikače ili 12V adapter mokrim rukama.

→ Nikada nemojte izvlačiti USB utikač ili 12V adapter iz 12V ugrađene utičnice pomoću priključnog kabela, već ga uvijek izravno dodirujte.

→ Nikada nemojte koristiti priključni kabel kao ručku za nošenje.

→ Presvlaku sjedala, USB utikače ili adapter od 12 V i priključni kabel držite dalje od otvorene vatre i vrućih površina.

→ Nemojte savijati priključni kabel niti ga stavljati preko oštrih rubova.

→ Presvlaku sjedala koristite samo u unutrašnjosti vozila. Nikada ga nemojte koristiti po kiši.

→ Provjerite da djeca ne stavljaju nikakve predmete u presvlaku sjedala.

→ Ako ne koristite navlaku sjedala, očistite je ili ako dođe do kvara, uvijek isključite navlaku sjedala i izvucite USB utikač iz USB utičnice ili 12V adapter iz 12V utičnice na vozilu.

→ Izvucite priključni kabel iz 12V utičnice u vozilu prije čišćenja i njege te nakon uporabe.



Upozorenje

Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima (npr. djelomično invalidne osobe, starije osobe s ograničenim tjelesnim i mentalnim sposobnostima) ili nedostatkom iskustva i znanja (npr. starija djeca).

→ Djeca mlađa od 3 godine ne smiju koristiti navlaku za sjedalo jer ne mogu reagirati na pregrijavanje.

→ Djeca starija od 3 godine smiju koristiti navlaku za sjedalo samo ako je roditelj ili skrbnik prethodno namjestio upravljački element ili je dijete dovoljno upućeno u sigurno rukovanje regulacijskom i/ili upravljačkom jedinicom.

→ Ovu podlogu za sjedalo mogu koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje podloga za sjedalo i razumjeti opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati s presvlakom sjedala. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

→ Ne ostavljajte nosač sjedala bez nadzora tijekom rada.



Obavijest

Opasnost od oštećenja!

Nepravilno rukovanje presvlakom sjedala može dovesti do oštećenja presvlake sjedala.

→ Nemojte koristiti deke, jastuke ili navlake na presvlaci sjedala.

→ Ne dovodite priključni kabel u dodir s vrućim dijelovima.

→ Nikada nemojte izlagati presvlaku sjedala visokim temperaturama (grijanje, itd.) ili vremenskim utjecajima (kiša, itd.).

→ Nikada nemojte uranjati presvlaku sjedala u vodu kako biste je očistili i nemojte za čišćenje koristiti čistač na paru.

→ Prestanite koristiti presvlaku sjedala ako ima pukotine, pukotine ili je deformirana. Zamijenite oštećene dijelove samo odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.

→ Nemojte gurati igle ili oštre predmete u presvlaku sjedala.

→ Ne koristite presvlaku sjedala u blizini izvora topline, otvorenog plamena poput svijeća ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste izbjegli pregrijavanje.

→ Tijekom rada provjerite je li USB utikač čvrsto utaknut u USB utičnicu ili je li 12V adapter čvrsto utaknut u 12V utičnicu u vozilu i je li na njemu nema prljavštine. Ako nema dovoljnog kontakta između utikača i USB utičnice ili utičnice od 12 V na vozilu, vibracije vozila mogu uzrokovati uključivanje i isključivanje napajanja u kratkim intervalima. To može dovesti do pregrijavanja.

→ Ne uključujte presvlaku sjedala kada je sklopljena ili gurnuta.

→ Ne stavljajte teške predmete poput kofera na presvlaku sjedala.

Provjerite presvlaku sjedala i opseg isporuke



Obavijest

Opasnost od oštećenja!

Ako ambalažu neoprezno otvorite oštrim nožem ili drugim šiljastim predmetom, presvlaka sjedala može se brzo oštetiti.

→ Stoga budite vrlo oprezni pri otvaranju.

1. Izvadite presvlaku sjedala iz pakiranja i provjerite jesu li ona ili pojedini dijelovi oštećeni. Ako je to slučaj, nemojte koristiti navlaku za sjedalo. Kontaktirajte proizvođača.

2. Provjerite je li isporuka kompletna (vidi sliku A).

5. Koristite



Upozorenje

Opasnost od ozljeda!

Nepravilno rukovanje presvlakom sjedala može dovesti do ozljeda i oštećenja presvlake sjedala.

→ Prije puštanja u pogon provjerite jesu li USB utikači ili 12V adapter i spojni kabel suhi.

→ Ako osjetite bol, odmah isključite presvlaklu sjedala.

→ Ne savijajte i ne preklapajte presvlaklu sjedala i držite je dalje od vode i drugih tekućina.

→ Ne koristite navlaku za sjedalo u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline kao što je jaka sunčeva svjetlost.

→ Redovito provjeravajte istrošenost i oštećenje presvlake sjedala. Ako su takvi znakovi prisutni, presvlakla sjedala je korištena nepropisno ili više ne radi, prestanite je koristiti. Vratite presvlaklu sjedala trgovcu.

5.1 Pričvrstite presvlaklu sjedala



Upozorenje

Opasnost od ozljeda!

Nepravilna montaža presvlake sjedala može dovesti do ozljeda.

→ Pričvrstite presvlaklu sjedala i priključne kabele tako da sloboda kretanja vozača ne bude ograničena.

1. Postavite presvlaklu sjedala **2** na autosjedalicu.
2. Uvjerite se da priključni kabel nigdje nije priklješten.

5.2 Upravljajte prikolicama sa sjedalima

Kada se koristi u automobilu: Presvlaklu sjedala koristite samo dok motor radi kako biste izbjegli pražnjenje akumulatora vozila.

1. Priključite USB utikač **3** **4** u USB utičnicu ili adapter od 12 V **5** u utičnicu od 12 V u vozilu.
2. Sada odaberite željenu razinu hlađenja odgovarajućim pritiskom kontrolne sklopke **1**
3. Isključite presvlaklu sjedala pritiskom na simbol ON/OFF **6** na kontrolnoj sklopki.
4. Zatim izvucite USB utikač iz USB utičnice ili 12V adapter iz 12V utičnice u vozilu.

6. Reinigung



Obavijest

Opasnost od kratkog spoja!

Voda koja uđe u kućište može izazvati kratki spoj.

→ Nikada nemojte uranjati presvlaklu sjedala u vodu.

→ Pazite da voda ne uđe u presvlaklu sjedala.



Obavijest

Opasnost od oštećenja!

Nepravilno rukovanje presvlakom sjedala može dovesti do oštećenja.

→ Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim vlaknima ili oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i slično. Oni mogu oštetiti površine.

→ Nikada ne stavljajte navlaku za sjedalo u perilicu.

1. Prije čišćenja izvadite USB utikač iz USB utičnice ili 12V adapter iz 12V utičnice u vozilu.
2. Obrišite presvlaklu sjedala lagano vlažnom krpom.
3. Zatim ostavite sve dijelove da se potpuno osuše.

7. Skladištenje

- Čuvajte presvlaklu sjedala na čistom i suhom mjestu.
- Držite presvlaklu sjedala izvan dohvata djece.
- Izbjegavajte savijanje presvlake sjedala tijekom skladištenja stavljanjem teških predmeta na nju.
- Ne opterećujte presvlaklu sjedala teškim predmetima.

8. Rješavanje problema

Ako postoje nedostaci koji nisu ovdje navedeni, obratite se proizvođaču.

Smetnja	Mogući uzrok	Popraviti
Presvlakla sjedala ne radi.	USB utikač nije priključen u USB utičnicu ili 12V adapter nije uključen u 12V utičnicu u vozilu.	Pravilno umetnite USB utikač u USB strujnu utičnicu ili 12V adapter ispravno u 12V strujnu utičnicu vozila.
	Nema napona na 12V ugrađenoj utičnici.	U mnogim vozilima kontakt mora biti uključen kako bi utičnica od 12 V bila pod naponom.
Kontakt je uključen, ali presvlakla sjedala ne radi.	Utičnica 12V ugrađene utičnice je prljava. Kontakt je zbog toga poremećen.	Pravilno očistite utičnicu od 12 V u vozilu.

9. Tehnički podaci

Materijal izvana:	Poliester i polipropilen	Nazivni napon:	5V
Performanse:	5 W	Klasa zaštite:	III

10. Izjava o sukladnosti



EU izjava o sukladnosti može se zatražiti od proizvođača.

11. Zbrinjavanje



Стари уређаји не смiju се бацати у кућни отпад!!!

Ако се подлога за сједало више не може употребљавати, сваки је потрошач законски дужан предати старе уређаје, одвојено од кућног отпада, нпр. на одлагалиште своје општине/четврти. Тако је осигурана стручна употреба старијих уређаја те нема негативних učinaka за okoliш. Стога су електрични уређаји означени горе наведеним симболом.

Амбалажу збрините у складу с врстом материјала. Лјепенку и картонске кутије одложите у стари папир, а фолије предајте на рециклажно одлагалиште.

12. Servis i podrška

У случају питања о производу обратите се office@walsergroup.com.

BG: Ръководство за експлоатация

1. Общо

1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация



Настоящите инструкции за експлоатация са част от тази опора за седалка. Тя съдържа важна информация за пускането в експлоатация и работата с нея.

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, особено инструкциите за безопасност, преди да използвате опората за седалка. Неспазването на тези инструкции за експлоатация може да доведе до сериозни наранявания, материални щети или повреда на опората за седалка. Инструкциите за експлоатация се основават на стандартите и разпоредбите, приложими в Европейския съюз. Моля, спазвайте също така специфичните за съответната страна указания и закони, когато пътувате в чужбина.

Съхранявайте инструкциите за експлоатация на сигурно място за бъдеща употреба. Инструкциите за експлоатация могат да бъдат поискани в PDF формат от нашия отдел за обслужване на клиенти.

2. Разяснение на предупредителните символи и указания

В настоящото ръководство се използват следните символи и сигнални думи.



Опасност

Този сигнален символ/дума означава риск от висока степен, който, ако не бъде предотвратен, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



Предупреждение

Този сигнален символ/дума означава риск от средна степен, който, ако не бъде предотвратен, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



Указание

Този сигнална дума предупреждава за възможни имуществени вреди.



Да не се използва от много малки деца (0-3 год.)



Прочетете ръководството за експлоатация



Да не се забождат игли



Да не се използва в прегънато или сгънато състояние



Уред клас на защита III

3. Безопасност

3.1 Предназначение

Подложката за седалка е предназначена изключително за използване при пътуване с автомобил и в дома. Тя е предназначена изключително за частна употреба и не е подходяща за търговска употреба.

Използвайте подложката за седалка само по начина, описан в настоящото ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до телесни повреди. Покривалото за седалка не е детска играчка.

Производителят или търговецът не поемат никаква отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба.

3.2 Инструкции за безопасност



Предупреждение

Опасност от електрически удар!

Неправилната електрическа инсталация или прекомерното напрежение в електрическата мрежа могат да доведат до токов удар.

→ Свързвайте опората на седалката само към 12V електрически контакт на автомобила (запалка за цигари).

→ Уверете се, че контактът за захранване на превозното средство с напрежение 12V е винаги лесно достъпен, за да можете бързо да изключите свързващия кабел от електрическата мрежа в случай на повреда.

→ Използвайте само включения в комплекта адаптер за 12V.

→ Не използвайте опората на седалката, ако тя е видимо повредена или ако свързващият кабел или USB и/или 12V адаптерът са дефектни.

→ Ако свързващият кабел на опората за седалка е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговата служба за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

→ Не отваряйте опората на седалката, а оставете ремонта на специалисти. За тази цел се обърнете към специализиран сервис. Отговорността и гаранционните претенции са изключени за ремонти, извършени от потребителя, неправилно свързване или неправилна експлоатация.

→ За ремонт могат да се използват само части, които съответстват на оригиналните данни на устройството. Тази опора за седалка съдържа електрически и механични части, които са от съществено значение за защитата от източници на опасност.

→ Не потапяйте опората на седалката, свързващия кабел или щепсела във вода или други течности.

→ Никога не докосвайте USB щепсела или 12V адаптера с мокри ръце.

→ Никога не издърпвайте USB щепсела или 12V адаптера от 12V бордовия контакт за свързващия кабел, а винаги го докосвайте директно.

→ Никога не използвайте свързващия кабел като дръжка за носене.

→ Дръжте опората на седалката, USB щепсела или 12V адаптера и свързващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.

→ Не прегъвайте свързващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.

→ Използвайте опората на седалката само в превозните средства. Никога не я използвайте в дъжд.

→ Уверете се, че децата не вкарват никакви предмети в опората за седалка.

→ Ако не използвате опората на седалката, почиствайте я или ако възникне повреда, винаги изключвайте опората на седалката и изключвайте USB щепсела от USB контакта или 12V адаптера от 12V контакта на бордовото устройство.

→ Винаги изключвайте свързващия кабел от 12V бордовия захранващ контакт преди почистване и поддръжка и след употреба.



Предупреждение

Опасност за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. лица с частични увреждания, възрастни хора с намалени физически и умствени способности) или липса на опит и познания (напр. по-големи деца).

→ Деца на възраст под 3 години не трябва да използват покривалото на седалката, тъй като те не са в състояние да реагират на прегряване.

→ Деца на възраст над 3 години могат да използват облегалката на седалката само ако родител или настойник е настроил предварително елемента за управление или детето е било достатъчно инструктирано как да работи безопасно с елемента за управление и/или контролния блок.

→ Тази седалкова опора може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на седалковата опора и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с опората на седалката. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

→ Не оставяйте опората на седалката без надзор по време на работа.



Забележка

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с опората на седалката може да доведе до повреда на опората на седалката.

→ Не използвайте одеяла, възглавници или калъфи върху опората на седалката.

→ Не довеждайте свързващия кабел до контакт с горещи части.

→ Никога не излагайте подложката за седалка на високи температури (нагряване и др.) или атмосферни условия (дъжд и др.).

→ Никога не потапяйте подложката на седалката във вода за почистване и не използвайте парочистачка за почистване.

→ Не използвайте калъфката на седалката, ако тя е напукана, разцепена или деформирана. Заменяйте повредените компоненти само с подходящи оригинални резервни части.

→ Не вкарвайте никакви игли или остри предмети в калъфа на седалката.

→ За да избегнете прегряване, не използвайте опората на седалката в близост до източници на топлина, открит пламък, например свещи, или на пряка слънчева светлина.

→ По време на работа се уверете, че USB щепселът е здраво поставен в USB мрежовия контакт или 12V адаптерът е здраво поставен в 12V бордовия електрически контакт и че не е замърсен. Ако има недостатъчен контакт между щепсела и USB мрежовия контакт или 12V бордовия захранващ контакт, вибрациите на автомобила могат да предизвикат включване и изключване на захранването през кратки интервали от време. Това може да доведе до прегряване.

- Не включвайте опората на седалката, когато тя е сгъната или притисната
- Не поставяйте тежки предмети, като например куфари, върху опората на седалката.

4. проверка на опората за седалка и обхвата на доставката



Забележка

Опасност от повреда!

Ако отворите опаковката по невнимание с остър нож или други остри предмети, опората за седалка може бързо да се повреди.

→ Затова бъдете много внимателни при отварянето.

1. извадете подложката на седалката от опаковката и проверете дали тя или отделните части са повредени. Ако случаят е такъв, не използвайте покривалото на седалката. Свържете се с производителя.
2. проверете дали доставката е пълна (вж. фиг. А).

5. използвайте



Предупреждение

Verletzungsgefahr!

Неправилното боравене с опората на седалката може да доведе до наранявания и повреди на опората на седалката.

→ Преди пускане в експлоатация се уверете, че USB щепселът или 12V адаптерът и свързващият кабел са сухи.

→ Изключете незабавно опората за седалка, ако почувствате болка.

→ Не огъвайте и не сгъвайте покритието на седалката и го пазете от вода и други течности.

→ Не използвайте подложката за седалка в близост до открит пламък или други източници на топлина, като например силна слънчева светлина.

→ Редовно проверявайте покритието на седалката за износване и повреди. Ако има такива признаци, калфът за седалка е бил използван неправилно или вече не работи, спрете да го използвате. Върнете подложката за седалка на търговеца.

5.1 Закрепване на подложката на седалката



Предупреждение

Verletzungsgefahr!

Неправилното монтиране на подложката за седалка може да доведе до наранявания.

→ Закрепете опората на седалката и свързващите кабели по такъв начин, че да не се ограничава свободата на движение на водача.

1. поставете опората за седалка **2** върху седалката на автомобила.
2. уверете се, че свързващият кабел не е притиснат никъде.

5.2 Работа с опората на седалката

При използване в автомобила: Използвайте опората на седалката само при работещ двигател, за да избегнете изтощаване на акумулатора на автомобила.

1. включете USB щепселите **3** **4** в USB захранващ контакт или 12V адаптера **5** в 12V захранващ контакт на борда на автомобила.
2. сега изберете желаното ниво на охлаждане, като натиснете съответно превключвателя за управление **1**.
3. изключете опората на седалката, като натиснете символа за включване/изключване **U** на превключвателя за управление.
4. след това извадете USB щепсела от USB гнездото на електрическата мрежа или 12V адаптера от 12V гнездото на бордовото захранване.

6. почистването



Забележка

Kurzschlussgefahr!

Навлизането на вода в корпуса може да доведе до късо съединение.

→ Никога не потапяйте опората на седалката във вода.

→ Уверете се, че в опората на седалката не попада вода.



Забележка

Опасност от повреда!

Неправилното боравене с опората на седалката може да доведе до повреда.

→ Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метален или найлонов косъм, както и остри или метални предмети за почистване, като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да повредят повърхностите.

→ Никога не поставяйте подложката на седалката в перална машина.

1. преди да започнете да почиствате, изключете USB щепсела от USB захранващия контакт или 12V адаптера от 12V бордовия захранващ контакт.
2. избършете подложката на седалката с леко влажна кърпа.
3. след това оставете всички части да изсъхнат напълно.

7. съхранение

- Съхранявайте подложката за седалка на чисто и сухо място.
- Съхранявайте подложката за седалка на място, недостъпно за деца.

- Избягвайте огъване на подложката за седалка по време на съхранение чрез поставяне на тежки предмети върху нея.
- Не натоварвайте подложката за седалка с тежки предмети.

8. Отстраняване на неизправности

В случай на неизправности, които не са изброени тук, моля, свържете се с производителя.

Повреда	Възможна причина	Мярка за отстраняване
Опората на седалката не работи.	Щепселът за USB не е включен в контакта за USB или адаптерът за 12V не е включен в контакта за 12V на борда.	Поставете правилно USB щепсела в USB захранващия контакт или 12V адаптера правилно в 12V бордовия захранващ контакт.
	Няма напрежение в гнездото за захранване 12V на борда.	В много превозни средства запалването трябва да е включено, за да може контактът за 12V бордово захранване да е под напрежение.
Запалването е включено, но опората на седалката не работи.	Гнездото на 12V бордовия контакт е замърсено. Поради това контактът е повреден.	Почистете правилно гнездото за 12V бордово захранване.

9. Технически данни

Външен материал: полиестер и полипропилен

Номинално напрежение: 5V

Мощност: 5 W

Клас на защита: III

10. Декларация за съответствие



Декларацията за съответствие с изискванията на ЕС може да бъде поискана от производителя.

11. Изхвърляне



Употребяваните уреди не се изхвърлят с битовите отпадъци!

Ако загряващата подложка вече е неизползваема, като потребител сте законово задължен да изхвърляте употребяваните уреди отделно от битовите отпадъци, напр. като ги предавате в общински или квартален пункт за събиране. По този начин се гарантира, че употребяваните уреди ще бъдат използвани компетентно и по този начин ще бъдат избегнати отрицателни въздействия върху околната среда. По тази причина електроуредите се обозначават с горепосочения символ.

Изхвърляйте опаковката целесъобразно. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото в пункт за събиране на ценни материали.

12. Обслужване и поддръжка

При въпроси относно продукта ни пишете на office@walsergroup.com

RO: Manual de utilizare

1. Informații cu caracter general

1.1 Manualul de utilizare trebuie citit și păstrat



Ацесте инструкции де utilizare fac parte din acest suport де scaun. Ацестеа конțin informații importante privind punerea în funcțiune și utilizarea.

Сітіți cu atenție instrucțiunile де utilizare, în special instrucțiunile де siguranță, înainte де а utiliza suportul pentru scaun. Nerespectarea ацестор instrucțiuni де utilizare poate duce la răniри grave, даune materiale sau deteriorarea suportului де scaun. Instrucțiunile де utilizare се bazează pe standardele și reglementările aplicabile în Uniunea Europeană. Vă rugăm să respectați, де asemenea, liniile directoare și legile specifice fiecărei țări din străinătate.

Пăстрати instrucțiunile де utilizare într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară. Instrucțiunile де utilizare pot fi solicitate în format PDF де а departmentul nostru де servicii pentru clienți.

2. Explicarea simbolurilor де аvertizare și indicare

Pe parcursul manualului sunt utilizate următoarele simboluri și termeni де аvertizare.



Pericol

Ацест символ/termen де аvertizare semnalizează аn pericol cu grad mare де risc; dacă pericolul nu va fi evitat, va conduce la deces sau la leziuni grave.



Аvertizare

Ацест символ/termen де аvertizare semnalizează аn pericol cu grad mediu де risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



Indicație

Ацест termen де аvertizare semnalizează posibile prejudicii materiale.



Suportul nu poate fi folosit de către copii foarte mici (0-3 ani)



Citiți manualul de utilizare



Nu introduceți ace în suport



Nu-l folosiți pliat sau împachetat



Aparat din clasa de protecție III

3. Siguranță

3.1 Utilizare prevăzută

Suportul de scaun este conceput exclusiv pentru utilizarea în timpul călătoriilor cu mașina și în locuință. Acesta este destinat exclusiv utilizării private și nu este adecvat pentru utilizarea comercială.

Utilizați suportul de scaun numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate duce la daune materiale sau chiar vătămări corporale. Husa scaunului nu este o jucărie pentru copii. Producătorul sau distribuitorul nu acceptă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

3.2 Instrucțiuni de siguranță



Avertisment

Risc de electrocutare!

Instalarea electrică incorectă sau tensiunea excesivă a rețelei pot duce la șoc electric.

→ Conectați suportul scaunului numai la o priză de 12V a autovehiculului (brichetă).

→ Asigurați-vă că priza de alimentare de 12V a vehiculului este întotdeauna ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid cablul de conectare de la sursa de alimentare în cazul unei defecțiuni.

→ Utilizați numai adaptorul de 12V furnizat.

→ Nu puneți în funcțiune suportul de scaun dacă acesta este vizibil deteriorat sau dacă cablul de conectare sau adaptorul USB și/sau 12V este defect.

→ În cazul în care cablul de conectare al suportului pentru scaun este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.

→ Nu deschideți suportul scaunului, ci lăsați reparația pe seama specialiștilor. Contactați în acest scop un atelier specializat. Sunt excluse răspunderea și dreptul la garanție pentru reparațiile efectuate de utilizator, conectarea necorespunzătoare sau funcționarea incorectă.

→ Pentru reparații pot fi utilizate numai piese care corespund datelor originale ale dispozitivului. Acest suport de scaun conține piese electrice și mecanice esențiale pentru protecția împotriva surselor de pericol.

→ Nu scufundați suportul de scaun, cablul de conectare sau fișa în apă sau alte lichide.

→ Nu atingeți niciodată fișele USB sau adaptorul de 12V cu mâinile ude

→ Nu scoateți niciodată fișa USB sau adaptorul de 12V din priza de alimentare de 12V de la bord prin cablul de conectare, ci atingeți-le întotdeauna direct.

→ Nu utilizați niciodată cablul de conectare ca mâner de transport.

→ Țineți suportul scaunului, mufele USB sau adaptorul de 12V și cablul de conectare departe de flăcări și suprafețe fierbinți.

→ Nu îndoiiți cablul de conectare și nu îl așezați peste margini ascuțite.

→ Utilizați suportul de scaun numai în interiorul vehiculelor. Nu îl folosiți niciodată în ploaie.

→ Asigurați-vă că copiii nu introduc niciun obiect în suportul scaunului.

→ Dacă nu utilizați suportul de scaun, îl curățați sau dacă apare o defecțiune, opriți întotdeauna suportul de scaun și deconectați fișa USB de la priza de alimentare USB sau adaptorul de 12V de la priza de alimentare de bord de 12V.

→ Deconectați întotdeauna cablul de conectare de la priza de alimentare de bord de 12V înainte de curățare și întreținere și după utilizare.



Avertisment

Pericol pentru copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse (de exemplu, persoane cu handicap parțial, persoane în vârstă cu capacități fizice și mentale reduse) sau lipsă de experiență și cunoștințe (de exemplu, copii în vârstă).

→ Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie să utilizeze husa scaunului, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supraîncălzire.

→ Copiii cu vârsta mai mare de 3 ani pot utiliza suportul de scaun numai dacă un părinte sau un tutore a prestat elementul de control sau dacă copilul a fost instruit suficient cu privire la modul de acționare în siguranță a comenzii și/sau a unității de control.

→ Acest dispozitiv de urcare pe scaun poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului de urcare pe scaun și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu suportul scaunului. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

→ Nu lăsați suportul de scaun nesupravegheat în timpul funcționării.



Notă

Risc de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a suportului scaunului poate duce la deteriorarea acestuia.

→ Nu utilizați pături, perne sau huse pe suportul scaunului.

→ Nu aduceți cablul de conectare în contact cu părți fierbinți.

→ Nu expuneți niciodată suportul scaunului la temperaturi ridicate (încălzire, etc.) sau la condiții meteorologice (ploaie, etc.).

→ Nu scufundați niciodată perna scaunului în apă pentru curățare și nu folosiți un aparat de curățat cu aburi pentru curățare.

→ Nu utilizați husa scaunului dacă este crăpată, fisurată sau deformată. Înlocuiți componentele deteriorate numai cu piese de schimb originale adecvate.

→ Nu introduceți ace sau obiecte ascuțite în capacul scaunului.

→ Pentru a evita supraîncălzirea, nu folosiți suportul scaunului în apropierea surselor de căldură, a flăcărilor libere, cum ar fi lumânările, sau în lumina directă a soarelui.

→ În timpul funcționării, asigurați-vă că ștecherul USB este introdus ferm în priză de rețea USB sau că adaptorul de 12 V este introdus ferm în priză de alimentare de bord de 12 V și că este lipsit de murdărie. Dacă nu există un contact suficient între fișă și priză de rețea USB sau priză de alimentare de bord de 12V, vibrațiile vehiculului pot determina pornirea și oprirea sursei de alimentare la intervale scurte. Acest lucru poate duce la supraîncălzire.

→ Nu porniți suportul scaunului atunci când acesta este pliat sau împins împreună.

→ Nu așezați obiecte grele, cum ar fi valize, pe suportul scaunului.

4. Sitzaufleger und Lieferumfang prüfen



Notă

Risc de deteriorare!

Dacă deschideți ambalajul neglijent cu un cuțit ascuțit sau alte obiecte ascuțite, suportul de scaun se poate deteriora rapid.

→ Prin urmare, fiți foarte atenți atunci când deschideți.

1. Scoateți husa scaunului din ambalaj și verificați dacă aceasta sau piesele individuale sunt deteriorate. Dacă acesta este cazul, nu utilizați husa scaunului. Contactați producătorul.

2. verificați dacă livrarea este completă (a se vedea Fig. A).

5. utilizați



Avertisment

Risc de rănire!

Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate duce la răniri și deteriorarea suportului de scaun.

→ Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că mufa USB sau adaptorul de 12 V și cablul de conectare sunt uscate.

→ Opriti imediat suportul de scaun dacă simțiți durere.

→ Nu îndoiți sau pliați suportul scaunului și păstrați-l departe de apă și alte lichide.

→ Nu utilizați suportul de scaun în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură, cum ar fi lumina puternică a soarelui.

→ Verificați în mod regulat dacă husa scaunului prezintă uzură și deteriorări. Dacă există astfel de semne, capitonajul scaunului a fost utilizat necorespunzător sau nu mai funcționează, nu îl mai utilizați. Returnați capitonajul scaunului la dealer.

5.1 Fixarea plăcuței de scaun



Avertisment

Risc de rănire!

Instalarea necorespunzătoare a suportului de scaun poate duce la răniri.

→ Fixați suportul scaunului și cablurile de conectare astfel încât libertatea de mișcare a conducătorului auto să nu fie restricționată.

1. Așezați suportul scaunului **2** pe scaunul mașinii.

2. asigurați-vă că cablul de conectare nu este prins nicăieri.

5.2 Utilizarea suportului pentru scaun

La utilizarea în mașină: Utilizați suportul de scaun numai când motorul este pornit pentru a evita golirea bateriei auto-vehiculului.

1. conectați fișele USB **3** **4** la o priză USB sau adaptorul de 12V **5** la priză de 12V de la bord.

2. selectați acum nivelul de răcire dorit prin apăsarea corespunzătoare a comutatorului de comandă **1**.

3. opriti suportul scaunului prin apăsarea simbolului ON/OFF **6** de pe comutatorului de comandă.

4. apoi scoateți fișa USB din priză de rețea USB sau adaptorul de 12V din priză de alimentare de bord de 12V.

6. curățare



Notă

Pericol de scurtcircuit!

Apa care intră în carcasă poate provoca un scurtcircuit.

→ Nu scufundați niciodată suportul scaunului în apă.

→ Asigurați-vă că nu pătrunde apă în suportul scaunului.



Notă

Risc de deteriorare!

Manipularea necorespunzătoare a suportului de scaun poate duce la deteriorare.

→ Nu utilizați agenți de curățare agresivi, perii cu peri metalici sau de nailon sau obiecte de curățare ascuțite sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule dure și altele asemenea. Acestea pot deteriora suprafețele.

→ Nu puneți niciodată perna scaunului în mașina de spălat.

1. Înainte de curățare, deconectați fișa USB de la priză de alimentare USB sau adaptorul de 12V de la priză de alimentare de bord de 12V.

2. Ștergeți perna scaunului cu o cârpă ușor umedă.

3. Lăsați toate piesele să se usuce complet după aceea.

7. Depozitare

• Depozitați perna de scaun într-un loc curat și uscat.

• Țineți perna de scaun departe de îndemâna copiilor.

• Evitați îndoirea plăcuței de scaun în timpul depozitării prin așezarea de obiecte grele pe aceasta.

• Nu cântăriți perna de scaun cu obiecte grele.

8. Rezolvarea problemelor

În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate aici, vă rugăm să contactați producătorul.

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Suportul scaunului nu funcționează.	Mufa USB nu este introdusă în priză de alimentare USB sau adaptorul de 12V nu este introdus în priză de alimentare de bord de 12V.	Introduceți corect fișa USB în priză de alimentare USB sau adaptorul de 12V în priză de alimentare de bord de 12V.
	Nu există tensiune la priză de alimentare de bord de 12V.	În multe vehicule, contactul trebuie să fie pornit pentru ca priză de alimentare de bord de 12 V să fie sub tensiune.
Contactul este pornit, dar suportul scaunului nu funcționează.	Soțul prizei de alimentare de bord de 12 V este murdar. Prin urmare, contactul este defect.	Curățați corespunzător priză de alimentare la bord de 12V.

9. Date tehnice

Material exterior: Poliester și polipropilenă

Tensiune nominală: 5V

Putere: 5 W

Clasa de protecție: III

10. Declarația de conformitate



Declarația de conformitate CE poate fi solicitată producătorului.

11. Eliminarea



Aparatura veche nu se elimină în regim de deșeu menajer!

În momentul în care suportul cu funcție de încălzire nu se mai utilizează, fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatura veche separat de deșeurile menajere, de ex. să o predea unui centru de colectare al localității/cartierului. Acest lucru asigură utilizarea adecvată a aparaturii vechi și evitarea poluării mediului. Din acest motiv, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.

Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente. Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie, iar foliile ca materiale reciclabile.

12. Service și asistență

În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă office@walsergroup.com

WALSER GmbH
Radetzkystraße 114
6845 Hohenems
Österreich

www.walsergroup.com
www.walser-shop.com